# 進步日報

第一二八三號
社址 天津羅斯福路二四一號
全國各地郵局均可訂閱
今天本報一大張
售人民幣六百元不加郵費
電報掛號一四一四 郵政信箱一〇〇
電話號碼
總編室 2.4142 2.4143　經理室 2.4190
政教組 2.5127 2.4024　廣告課 2.0949
財經組 2.4508 2.4023　印刷部 2.4020
社會服務組 2.4536　電話訂報 2.5145
昨日印完時間八時三十七分

今天本報內容提要
★關於中華人民共和國政府代表團與蘇聯政府的談判的中蘇公報
★中蘇關於中國長春鐵路移交中華人民共和國政府的公告
★中蘇兩國外交部長關於延長共同使用中國旅順口海軍根據地期限的換文
★人民日報社論：發展中蘇同盟的強大力量
★美方又屠殺我被俘人員 南日將軍提嚴重抗議
★不容抵賴的罪證——美國政府細菌戰罪行展覽會巡禮
（以上一版）
★國際科學委員會在朝鮮某地詢問美空軍戰俘伊納克和奎恩經過（一、二版）
★美空軍戰俘奧尼爾和克尼斯供詞摘要（以上二版）
★津三萬六千九百餘工商戶保證參加華北區物資交流大會交易
★北京市城鄉物資交流大會開幕（以上三版）
★國際民主婦聯發表告亞洲及太平洋區域各國婦女書號召以積極行動支持和平會議
★全印第三屆和平大會開幕（以上四版）

## 關於中華人民共和國政府代表團與蘇聯政府的談判的中蘇公報

【新華社莫斯科十六日電】關於中華人民共和國政府代表團與蘇聯政府的談判的中蘇公報如下：

蘇聯部長會議主席約·維·斯大林、蘇聯外交部部長安·揚·維辛斯基、蘇聯對外貿易部部長巴·尼·庫米金一方，與由中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來率領並包括政務院副總理陳雲、政務院財政經濟委員會副主任李富春、中華人民共和國駐蘇聯特命全權大使張聞天、人民革命軍事委員會副總參謀長粟裕的中華人民共和國政府代表團一方之間，最近在莫斯科舉行了談判。在談判過程中，討論了有關中華人民共和國與蘇聯兩國關係的重要政治與經濟問題。談判是在友好的互相諒解和誠懇之氣氛中進行的。這次談判證明了雙方都決心努力使兩國之間的友誼與合作進一步鞏固與發展，同時用一切辦法維護和鞏固和平與國際安全。

在談判過程中，雙方同意着手進行各種措施，以便蘇聯政府在一九五二年年底以前將共同管理中國長春鐵路的一切權利以及屬於該鐵路的全部財產無償地移交中華人民共和國政府完全歸其所有。

同時，中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來和蘇聯外交部部長安·揚·維辛斯基已就延長共同使用中國旅順口海軍根據地期限的問題互換照會。

上述換文和中蘇關於中國長春鐵路的公告公佈如下：

## 中蘇關於中國長春鐵路移交中華人民共和國政府的公告

根據中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟之間業已建立的友好合作關係，兩國曾於一九五零年二月十四日在莫斯科簽訂了關於中國長春鐵路協定，規定蘇聯政府將共同管理中國長春鐵路的一切權利以及屬於該路的全部財產無償地移交中華人民共和國政府完全歸共所有。依上述協定，中國長春鐵路移交之實現應不遲於一九五二年末。

目前中華人民共和國政府與蘇聯政府業已着手進行實現該項協定的措施，並為此目的已協議成立中蘇聯合委員會。

中蘇聯合委員會應於一九五二年十二月三十一日前將中國長春鐵路向中華人民共和國移交完畢。

一九五二年九月十五日

## 中華人民共和國外交部部長與蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部部長關於延長共同使用中國旅順口海軍根據地期限的換文

### 去文

敬愛的部長同志：

自從日本拒絕締結全面和約並與美利堅合衆國以及其他若干國家締結片面和約後，日本因此未與中華人民共和國和蘇聯訂立和約，看來也不願意訂立和約，這樣就造成了危害和平事業的條件，而便利於日本侵略之重演。

因此，中華人民共和國政府，為保障和平起見，並根據中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟之間的友好同盟互助條約，茲特向蘇聯政府提議，請同意將中蘇關於旅順口協定第二條中規定蘇聯軍隊自共同使用的中國旅順口海軍根據地撤退的期限予以延長，直至中華人民共和國與日本和蘇聯與日本之間的和約獲致締結時為止。

中華人民共和國政府上項提議，如獲蘇聯政府同意，本照會和您的覆照即成為一九五零年二月十四日中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟關於旅順口海軍根據地協定的組成部份，並自本照會互換之日起生效。

此照

部長同志，請接受本人最崇高的敬意。

蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部部長安·揚·維辛斯基同志

一九五二年九月十五日

周恩來

### 覆文

敬愛的總理兼部長同志：

接獲您本年九月十五日照會內開：

「自從日本拒絕締結全面和約並與美利堅合衆國以及其他若干國家締結片面和約後，日本因此未與中華人民共和國和蘇聯訂立和約，看來也不願意訂立和約，這樣就造成了危害和平事業的條件，而便利於日本侵略之重演。

因此，中華人民共和國政府，為保障和平起見，並根據中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟之間的友好同盟互助條約，茲特向蘇聯政府提議，請同意將中蘇關於旅順口協定第二條中規定蘇聯軍隊自共同使用的中國旅順口海軍根據地撤退的期限予以延長，直至中華人民共和國與日本和蘇聯與日本之間的和約獲致締結時為止。」

蘇聯政府對於中華人民共和國政府上項提議，茲特表示同意，並同意您的照會以及本覆照成為上述一九五零年二月十四日關於旅順口海軍根據地協定的組成部份，並自本照會互換之日起生效。

此照

總理兼部長同志，請接受本人最崇高的敬意。

中華人民共和國中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來同志

安·揚·維辛斯基

一九五二年九月十五日

## 人民日報社論 發展中蘇同盟的強大力量

近七萬萬人口的中蘇兩國的兄弟同盟是不斷發展和牢不可破的。這個眞理現在又得到了一個新的有力證明。中蘇關於中國長春鐵路移交中華人民共和國政府的公告、中華人民共和國外交部部長與蘇維埃社會主義共和國聯盟外交部部長關於延長共同使用中國旅順口海軍根據地期限的換文，說明了中蘇兩國在新的國際形勢下，根據兩國人民的根本利益，特別是根據我國的實際利益所採取的合作方式，完全是眞誠無私的。蘇聯政府和人民，三年來對於我國政府和人民高度熱情的無私的幫助，早已為舉世所週知；中國人民對於蘇聯人民的崇高友誼，感到無限的興奮和感謝。偉大的國際主義感情已經把兩國人民的心連結在一起了。這種友誼的合作，同時也完全符合東方以至全世界一切愛好和平與正義的人民的利益。

現在，按照中蘇兩國於一九五〇年二月十四日在莫斯科簽訂的「關於中國長春鐵路、旅順口及大連的協定」，蘇聯政府將兩國共同管理的中國長春鐵路的一切權利以及屬於該路的全部財產，無償地移交給我國政府，並由兩國協議成立中蘇聯合委員會，依照原來協定所規定的期限，於今年十二月三十一日前，將中國長春鐵路向我國移交完畢。對於原來協定第二條所規定的蘇聯軍隊自共同使用的中國旅順口海軍根據地撤退的期限，蘇聯政府也同意我國政府的提議，予以延長，直到我國與日本、蘇聯與日本之間的和約締結的時候為止。這就更加充分地表明了蘇聯政府對於我國的國家獨立與民族榮譽的尊重，和對於中蘇兄弟般的同盟事業的無限忠誠。

為什麼我國政府要向蘇聯政府提議延長蘇軍從旅順口撤退的期限呢？這是和目前的國際形勢有密切關係的。

人們都看到今天的國際形勢，總的說來，一方面是以蘇聯為首的世界和平力量的空前增強；另一方面則是美國帝國主義正在危機中竭力掙扎，企圖延長和擴大朝鮮戰爭，並挑起新的戰爭。在東方，戰爭的危險直接地威脅着我們國家的安全。美國對我國近鄰朝鮮的侵略戰爭，還有繼續延長與擴大的危險。美國空軍還在繼續不斷地襲擊我國的東北，並向中朝人民進行慘無人道的細菌戰爭；美軍還繼續佔據着我國的領土台灣，封鎖着我國的沿海。尤其是美國正加緊復活日本的軍國主義，造成了日益嚴重的戰爭威脅。

一九五一年九月八日舉行的舊金山會議，在美國操縱之下，簽訂了沒有我國和蘇聯、印度、緬甸參加的片面「對日和約」，其後數小時，又有美日「安全條約」的簽訂；今年二月二十八日又簽訂了美日「行政協定」。這些「條約」和「協定」竟在今年四月二十八日被宣布「生效」；同時在美國授意之下，日本的吉田政府竟與台灣國民黨匪幫殘餘集團簽訂了所謂「日華和約」。事實證明，日本已經拒絕與第二次世界大戰中對日作戰的同盟各國締結全面的和約，日本至今並沒有與我國及蘇聯訂立和約的意願；相反的，日本的軍國主義者一直勾結美國，依靠美國，企圖重新侵略。因此，我中央人民政府政務院總理兼外交部部長周恩來，在致蘇聯外長維辛斯基的去文中說：

「自從日本拒絕締結全面和約並與美利堅合衆國以及其他若干國家締結片面和約後，日本因此未與中華人民共和國和蘇聯訂立和約，看來也不願意訂立和約，這樣就造成了危害和平事業的條件，而便利於日本侵略之重演。」

由於日本與美國相勾結而造成的這種嚴重威脅的情況，顯然與中蘇兩國於一九五〇年二月締結同盟條約及協定的當時情況很不相同了。在這種新的情況下，我國政府提議「將中蘇關於旅順口協定第二條中規定蘇聯軍隊自共同使用的中國旅順口海軍根據地撤退的期限予以延長，直至中華人民共和國與日本和蘇聯與日本之間的和約獲致締結時為止。」並提議將本年九月十五日中蘇兩國關於旅順口的換文，作為一九五〇年二月十四日關於旅順口海軍根據地協定的組成部分。這是完全必要的。蘇聯政府接受並同意我國的提議，證明了蘇聯對於中蘇友好同盟互助條約的義務是信守不渝的，證明了蘇聯對一切有利於東方與世界和平的責任都是勇於承擔的。

我國的這個提議，不但與原來關於旅順口協定中，規定的精神相一致，而且與中蘇友好同盟互助條約的主旨完全符合。原來關於旅順口協定中，規定蘇軍從旅順口撤退，乃是以對日和約締結為前提的；中蘇友好同盟互助條約，一開頭就說明了它的主旨是「共同防止日本帝國主義之再起及日本或其他用任何形式在侵略行為上與日本相勾結的國家之重新侵略」。條約的第一條就明白地規定：「締約國雙方保證共同盡力採取一切必要的措施，以期制止日本或其他直接間接在侵略行為上與日本相勾結的任何國家之重新侵略與破壞和平。」如今，既然日本拒絕締結全面的和約，並無與我國及蘇聯訂立和約的意願；既然日本正在進行擴軍備戰，以「警察後備隊」名義建立日本的軍隊，而「警察後備隊」又已經參加了對朝鮮的侵略戰爭；既然日本已經變成美國的軍事基地，正在大量供應美國以軍火武器及細菌戰的人員與武器，來屠殺中朝的和平居民；既然美國已經在侵略行為上與日本相勾結，重新侵略與破壞和平；那末，依照中蘇友好同盟互助條約的宗旨，中蘇兩國就完全應該採取必要的措施了。延長蘇軍從旅順口撤退的期限，正是屬於此種必要措施的範圍的。

今年九月三日，毛澤東主席為祝賀抗日戰爭勝利的七週年，在致斯大林大元帥的賀電中說：

「現在，當着日本軍國主義正在復活，日本侵略勢力又重新抬頭的時候，中國與蘇聯的牢不可破的友好同盟是共同制止日本和其他在侵略行為上與日本相勾結的任何國家之重新侵略、保衛東方與世界和平的有力保證。」

毛澤東主席的這一段話，具有重大的現實意義。中蘇兩國為了共同保障和平與安全，對於美國與日本互相勾結的侵略行為，決不能不加以制止。

中蘇兩國簽訂中蘇友好同盟互助條約及關於旅順口的協定，在過去兩年多的時間中，對於制止和打擊帝國主義侵略陰謀，保衛東方與世界和平，已經起了極其重大的作用；現在，在新的情況下，中蘇兩國關於旅順口的換文，對於制止美日勾結的侵略行為，無疑地是具有重要意義的。

歷史告訴我們，旅順地區曾經是帝國主義進攻北部亞洲大陸的橋頭堡壘。甲午中日戰爭的時候，日本侵略軍除了由朝鮮進攻中國東北以外，另一路主力就是從旅順地區登陸的。旅順地區對於保衛我們祖國防止日本的侵略有巨大的戰略意義。在全面的對日和約沒有締結以前，延長蘇軍從旅順口撤退的期限，這對於保衛東方與世界的和平具有極大的重要性。

我們相信，中國長春鐵路由蘇聯移交我國，蘇軍延長從旅順口撤退的期限，這兩件事和它們所發生的效果，將會使中蘇兩大國的友好合作關係繼續發展，使兩國間不可戰勝的同盟關係加強，使東方與世界的和平更有保障。對於帝國主義者和它的走卒們，這將是又一次的沉重打擊。而對於爭取對日全面和約的簽訂，這個措施也將會發生重大的作用。

一切愛好和平與正義的人們，都會擁護我們兩國間的友好合作。對全體進步人類有益。我們中蘇兩國間無私的友誼和日益強大的力量，一定要使帝國主義侵略者的一切冒險計劃都被打碎。【新華社北京十六日電】

## 朝鮮北部各地人民反細菌戰防疫衛生運動獲巨大勝利

【新華社平壤十五日電】朝鮮北部各地人民，在反細菌戰的夏季防疫衛生運動中，已經取得了巨大的勝利。在運動中，江原道、黃海道、平安南道、平安北道、咸鏡南道、咸鏡北道和慈江道各地的防疫委員會，在人民的積極支持下，堅決執行朝鮮軍事委員會的命令和國家非常防疫委員會的指示，有計劃有步驟地領導各地人民徹底進行了注射、清掃、消毒等工作，粉碎了美國侵略者進行細菌戰的罪惡陰謀。

與此同時，各地並大力進行了防疫衛生和農作物防止病蟲害的宣傳教育工作，獲得很大的成績。在夏季防疫衛生運動中，朝鮮國家非常防疫委員會曾號召各地防疫委員會展開競賽，競賽結果，以臨近前線的江原道平康郡防疫委員會的成績最好，因而獲得了國家非常防疫委員會頒發的「勝利之旗」。

朝鮮北部各地人民正在夏季防疫衛生運動的勝利基礎上，展開着秋季防疫衛生運動。

## 美國的細菌戰造成惡果 日本、朝鮮南部腦炎流行

【新華社平壤十五日電】由於朝中人民及時展開了有效的反細菌戰防疫衛生運動，美國侵略者妄想用細菌戰來大規模屠殺朝中人民的罪惡企圖遭到了失敗。但是，美國進行的細菌戰已在日本和朝鮮南部美李匪幫統治地區造成惡果。

早在今年一月間，正當美國侵略軍開始使用細菌武器的時候，李承晚匪幫一方面用盡心機掩蓋美國侵略軍進行細菌戰的罪行，另一方面也十分担心細菌戰會使他們自己遭殃。漢城出版的李承晚匪幫的喉舌「京鄉新聞」一月八日在第二版上發表了一段消息，提心吊胆地說南朝鮮各地統計有九千萬隻老鼠，「很可能成為鼠疫的媒介」。

今年七、八月間，腦炎症開始在日本和南朝鮮蔓延。據東京九月二日廣播：腦炎症正在日本全國各地繼續猛烈地蔓延着。進入九月，仍無減少跡象。只東京市一地，在九月一日晨到九月二日晨的一天中，就有四十五人發生腦炎。因而東京市在今年中患腦炎者已有四百一十三人，其中已有八十八人死亡。這個數字等於去年的六倍。又據南朝鮮的合同通訊社釜山十日電透露：李承晚傀儡政府的「中央防疫本部」十日宣布：截至九月九日，南朝鮮患腦炎者已達三百八十八人，其中已有九十五人死亡。在八日到九日的二十四小時內，就有五十三人發生腦炎，死十七人。

## 美方又一次野蠻屠殺我方被俘人員 南日將軍提嚴重抗議

### 美方在會場區投發侮辱性傳單 我方首席聯絡官提出嚴重抗議

【新華社開城十五日電】朝鮮人民軍與中國人民志願軍停戰談判代表團首席代表南日將軍，九月十五日致函美方首席代表哈利遜，痛斥美方在九月十二日又一次屠殺我方被俘人員的野蠻罪行。南日將軍抗議全文如下：

聯合國軍代表團首席代表哈利遜中將：

你方對於歷次虐殺我方被俘人員的野蠻行為，至今未作任何交代。九月十二日，你方又一次公然屠殺我方被俘人員，打死一人，打傷七人。對此，我向你提出嚴重抗議。對此次及以往歷次屠殺戰俘的徹底撕毀日內瓦公約的戰爭罪行，你方必須負完全和絕對的責任。

朝鮮人民軍與中國人民志願軍代表團首席代表南日將軍

一九五二年九月十五日

【新華社開城十五日電】九月十五日我方首席聯絡官就美方在十四日向板門店會場區投發侮辱性的傳單的事件，向對方提出嚴重抗議。美方不但破壞會場區協議，向會場區散發傳單，而且美方會場區軍事警察更拾取此項傳單，公然向我方軍事警察進行挑釁。我方首席聯絡官嚴詞指出：對方利用會場區進行違反協議的敵對行動已達到日益嚴重的程度。為了停戰談判的利益，對方必須立即停止這種違反協議的行為。對方在證據確實，不容抵賴的情況下，表示願在今後防止向會場區投發傳單的事件的發生，但仍企圖否認對方軍事警察的無禮挑釁行為。在我方聯絡官的堅持下，雙方聯絡官進行了共同調查，詢問了當時的雙方軍事警察和事件發生時的人證，雖然對方軍事警察猶圖抵賴，但我方軍事警察和當時人證都無可爭辯地確立了對方的挑釁行為。我方首席聯絡官指出對方個人與集體必須對這種無禮挑釁行動負完全的責任。

【新華社開城十五日電】九月十四日美方又嚴重破壞會場區協議，在板門店會場區內各處投發侮辱性傳單。此事經雙方安全軍官共同調查證實。更荒唐的是，美方軍事警察上士斯文納竟拾取此項傳單，授意警察上等兵薩門斯交給我方軍事警察，公然進行挑釁。我方軍事警察當即予以嚴正拒絕。此事也經當時在場目睹的我方安全軍官的翻譯予以證實。在十五日雙方聯絡官會議上，我方首席聯絡官張春山上校就此事向對方首席聯絡官麥卡塞提出嚴重抗議，並且指出：對方利用會場區進行違反協議的敵對行動已到達日益嚴重的程度，為了停戰談判的利益，對方必須立即停止此種違反協議的行為。在我方嚴正指責下，麥卡塞不得不承認在會場區內投發侮辱性傳單的違反協議行為，並且保證今後「盡一切努力避免此種事件」。但是麥卡塞對其軍事警察公然進行挑釁的行為雖經調查有關證人一致證實，仍強稱要「研究記錄」，企圖抵賴責任。張春山上校當即指出：此事證據確鑿，不容抵賴。對方集體和個人都得負責。

近來，美方蓄意違反雙方會場區協議的挑釁行為已達到明目張胆、肆無忌憚的地步。自今年八月以來，美方曾砲擊會場區，連續多次派遣飛機飛越會場區。最近，美方更公然把會場區作為特務的來往通道，其中若干名特務並已被我軍捕獲。這一切顯然是美方整個扼殺停戰談判計劃中的一個部分。

## 不容抵賴的罪證
### ——美國政府細菌戰罪行展覽會巡禮

新華社記者 劉鳴、林麟

美國政府細菌戰罪行展覽會設在北京故宮博物院文華殿。五間陳列室裏陳列着美國準備與進行細菌戰爭的史實、人證、物證和親歷現場的公正無私的中外人士的調查報告。這些史實、人證和物證都有中文、俄文、英文、法文四種文字的說明。展覽會用確鑿的事實和科學的結論向全世界人民證明了美國政府進行細菌戰的罪行。

### 歷史的事實

在第一間陳列室裏，陳列着證明美國政府十年來進行細菌戰準備工作的圖片、書報和文件。美國前陸軍部化學作戰處生物作戰委員會主席米爾克在一九四六年一月四日給陸軍部長柏德遜的報告中說，美國政府一九四一年就開始設立從事研究和製造細菌武器的專門機構。製造細菌武器的中心機關是美國陸軍部化學作戰處所屬的狄特里克兵營。一九五一年十月八日的美國「生活」雜誌列舉了十六種細菌武器。前美國狄特里克兵營細菌工廠空投部主任羅斯培里在一九四九年發表的「和平或瘟疫」一書中承認：狄特里克兵營的許多實驗室工作人員在製造細菌武器時，曾染上上述十六種細菌武器中的波狀熱、野兎熱、鸚鵡熱、炭疽等病。陳列品證明了美國陸軍、海軍、空軍都曾瘋狂地準備細菌戰爭。陳列品又證明，美帝國主義把日本細菌戰犯石井四郎、若松次郎、北野政藏和德國納粹細菌戰犯施萊勃都收羅起來，準備進行細菌戰。

在今年一月美國在朝鮮和中國發動細菌戰爭後，美國反動派進行了狂妄的宣傳。美國陸軍化學兵團研究發展處處長克利西今年一月二十五日在華盛頓說：「細菌、毒氣和放射性物質可能證明是征服敵人的最廉價的武器。」三月二十一日出版的「美國新聞與世界報道」竟狂妄到公然說：「並沒有禁止細菌武器的國際公法！」就在這句話的左側，展覽着禁用窒息性、有毒的或其他瓦斯以及細菌武器的一九二五年六月十七日日內瓦議定書。

### 不容抵賴的鐵證

展覽會的第二陳列室陳列着朝鮮朴憲永外務相和我國周恩來外交部長抗議美國政府進行細菌戰的聲明、「美帝國主義細菌戰罪行調查團」在朝鮮和東北進行實地調查的照片、國際民主法律工作者協會調查團的照片、調查在朝鮮和中國的細菌戰事實的國際科學委員會的照片、被中國人民志願軍俘獲的供認投擲細菌彈的美國空軍人員凱尼斯·羅埃德·伊納克和約翰·奎恩的像片以及放大攝製的他們的英文供詞全文，供認證明美國在朝鮮前線進行細菌戰的美俘馬汶·勃朗的像片和供詞，和美軍派來刺探細菌戰效果情報的空降特務王琦、唐巨升、李興順、譚澤民、張貴堂的像片和供詞。

在展覽會的第三間陳列室裏，四壁佈滿了鑑定過的美機投下的昆蟲及其他物體的標本、說明、放大的照片，昆蟲或細菌學的鑑定報告書和專家們化驗檢視情形的照片，室中的玻璃櫃內排列着很多架顯微鏡，在顯微鏡裏可以看到各種昆蟲和檢查出來的菌類的形態。這間陳列室還陳列着美軍撒佈昆蟲的容器的一部分：

一種是四格型細菌彈，這種細菌彈發現最多，在展覽會上陳列的有十顆，每顆都附有說明，說明上寫着它們被美國飛機投擲下來的時間、地點，以及證人和該彈落地後突然出現的昆蟲的密集情狀。這種細菌彈全長一百三十七公分，直徑三十六點四公分。彈殼由兩片鋼皮構成，厚零點一五公分，內分四格。美國侵略者曾經狡辯說，這不過是一種「宣傳品炸彈」。但是本年四月五日美聯社報道，美國衆議院撥款小組委員會主席賽克斯在聽取了美國化學兵團司令布倫的秘密作證以後，公開對報界說：「他（指布倫）說，在敵人領土上散播細菌的工具是簡單的，這種裝備現在部隊已有充分儲存……如目前用以投擲宣傳單的容器。」這一報道就在該彈的附近陳列出來。

第二種是帶有降落傘的紙筒型細菌容器，大同小異的有兩種。展覽會上陳列的其中有一個是二月二十九日美機在朝鮮谷山郡萬時里投下的。發現時蓋已脫落，傘上帶有英文標誌USC等字樣，內有黑蠅搖蚊等昆蟲和蜘蛛。該彈全長三十六公分，直徑十三公分，彈頂緊有人造絲織的降落傘，下端裝有定時引信，到一定時間筒底脫落，昆蟲四散。

第三種是白堊質細菌彈。該彈外殼用白堊質製成，外塗鋁漆，彈中有一鐵軸，長二十八公分，其一端連一鋼板。彈殼甚脆，落地後完全破碎。在落彈地方發現了很多蠅子、蜘蛛和羽毛。據物理學專家推測，彈形為一端半球形圓柱體。

「我們已經得到了充分的科學證據，證明美帝國主義在朝鮮和我國確實使用着細菌武器，這是不容抵賴的！」這是獻身於偉大的反細菌戰鬥爭的我國五十四位昆蟲學、微生物學、病理學、流行病學、臨床醫學、寄生物化學、植物病理學、獸醫學等各科專家們聯名在展覽會上發表的嚴正聲明。昆蟲學專家根據科學知識說明，在朝鮮和我國東北發現的昆蟲、蜘蛛和其他物體，都是完全反常的。它們的分佈情況、出現季節和出現場所都是反常的。這些反常的情況，除了說明這些昆蟲和物體是美國侵略者有計劃地撒佈的以外，不可能有其他任何解釋。

展覽會上陳列了表明昆蟲出現季節和出現場所反常的各種圖片，如黑跳蟲在二月初在撫順跑馬場鋼骨水泥看台上離地六公尺高的地方被發現，油葫蘆是以卵過冬的昆蟲，卻在三月間的雪面上大批出現。又如家蠅、綠蠅等活動時的溫度，最低亦應在攝氏十五度以上，但發現時的氣候卻在攝氏零下十五度到五度間。昆蟲學家們曾檢查了發現昆蟲的地區自本年一月到三月十五日的氣溫記錄，發現當地氣溫從未超過攝氏十度。

我國具有聲望的昆蟲學專家、微生物學專家、病理學專家、流行病學專家、臨床醫學專家、獸醫學專家、寄生物化學專家、植物病理學專家等對美國政府撒佈的昆蟲、蜘蛛和其他物體作了科學的檢驗和鑑定。展覽會上陳列的帶有病原體的昆蟲和蜘蛛有下面九種：人蚤：帶有鼠疫桿菌；家蠅：帶有炭疽桿菌；黑蠅：帶有炭疽桿菌、痢疾桿菌、傷寒桿菌和副傷寒桿菌；標本蟲：帶有炭疽桿菌；狼蛛：帶有炭疽桿菌、痢疾桿菌和出血性敗血症巴氏桿菌；大家蠅和搖蚊：帶有傷寒桿菌；糞蠅：帶有副傷寒桿菌；黑跳蟲：帶有痢疾桿菌。

展覽會上陳列的帶有病原體的其他物體有下面九種：田鼠：帶有鼠疫桿菌；羽毛：帶有炭疽桿菌；青蛙：帶有傷寒桿菌；鯰魚：帶有副傷寒桿菌；小魚：帶有痢疾桿菌；蛤：帶有霍亂弧菌；玉米粒：帶有黑粉菌；大豆莖、莢：帶有大豆紫斑病菌；樹葉：帶有植物炭疽菌和輪紋病菌。

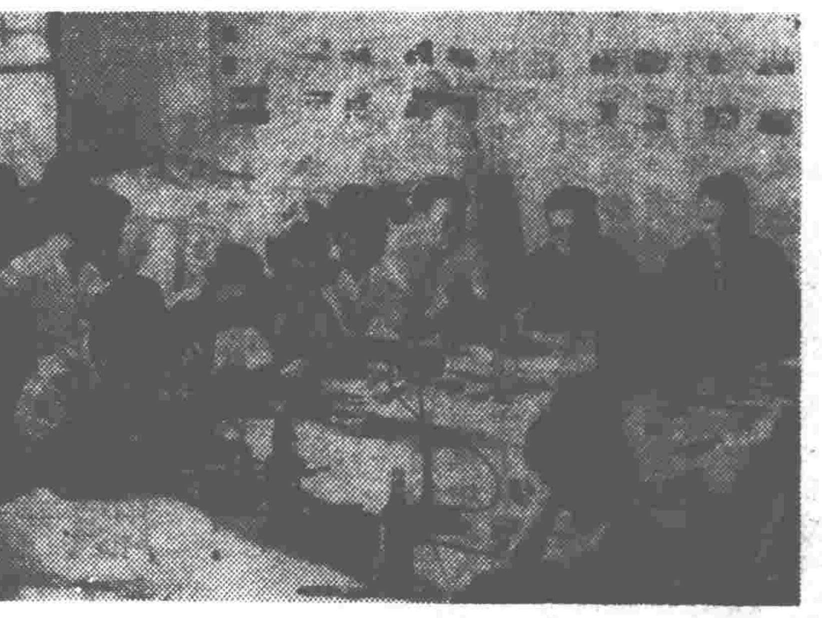
展覽會對帶傷寒桿菌的大家蠅，帶鼠疫桿菌的小田鼠，帶出血性敗血症巴氏桿菌的狼蛛，帶炭疽桿菌的羽毛，帶黑粉病菌的玉米粒等危害人、牲畜、農作物的昆蟲和其他物體，通過各種圖片和檢驗報告，有重點地作了系統的介紹。

三月十五日在瀋陽市內東北人民政府貿易部宿舍一帶發現的美機投下的蠅子，經昆蟲學家陳世驤、陸寶麟鑑定為大家蠅。細菌學家景冠華將這種蠅子作了科學的週密的檢驗，發現這些大家蠅帶有傷寒桿菌。

四月四日，美機曾侵入黑龍江省甘南縣上空，五日晨於該縣十區新民、民衆、公議、工農四個村的四十五個屯中，有三十一個屯發現了很多小田鼠，總計找到七一七隻。分佈場所在野外、水坑、屋內、屋頂、柴窖及井內。這種小田鼠經細菌學專家檢驗證明帶有鼠疫桿菌。

（以下轉入第二版）

# 國際科學委員會在朝鮮某地 詢問美空軍戰俘伊納克經過



國際科學委員會在朝鮮詢問了親自投過細菌彈的美國空軍戰俘。圖中右起第一人係美國空軍俘虜凱尼斯·L·伊納克。　新華社記者劉東鰲攝

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會，在朝鮮某地詢問了被俘的美國空軍中尉領航員凱尼斯·L·伊納克。

伊納克首先向委員會委員們報告了他的姓名、籍貫。他談到他在日本岩國和朝鮮鞍山聽到的細菌戰課程，並具體地敘述了講師威爾遜在課程中講到的用細菌作戰各種方法。他向委員會詳細地陳述了他一月七日在黃州、一月十一日在中和參加投擲細菌彈的經過。他陳述的內容和他在四月七日所作的供詞的內容，是完全一致的。

在伊納克陳述完畢後，國際科學委員會的委員們即提出問題，由伊納克一一作答。

歐利佛（意大利）問道：「你曾否學習過關於航空的規章和禁止使用某些作戰方式的作戰行爲規則和國際規章？」伊納克回答說：沒有，我們沒有學習過。我們只學過一些關於對待戰俘的規則，就是這些也學得不多。

接着，茹科夫—維勒斯尼科夫（蘇聯）、安德琳（瑞典）問伊納克，他和他的同伴對於進行細菌戰有何感想？伊納克回答說：我確實沒有想到我們竟會進行細菌戰。我們要在北朝鮮來幹這種勾當，對於我是一個可怕的打擊。看起來這好像是偶然發生的。但是，當我執行第二次任務時，使我覺得非常吃驚，因爲我們在真正進行細菌戰了，不是偶然進行，而是在經常進行。我感到非常吃驚，可是保守祕密的規定使我們在我們的大隊裏面不得不若無其事。阿麥斯上尉（與伊納克同機的駕駛員）爲這件事情很不安。他已執行了不少次的任務，當然很想回家去，但是，進行細菌戰的事，給了他很大的打擊。阿麥斯上尉是一個正規軍官。他已獻身給他的國家，就是因爲這個緣故，使他覺得受了很大的打擊。因爲他現在是把他的生命貢獻給這種勾當了。現在他明白他錯了。

歐利佛問他在聽課或接受命令時是否聽說是要進行細菌戰實驗或是要大規模進行細菌戰，伊納克說，他沒有聽說過是要作細菌戰實驗還是真正進行細菌戰。他說：可以推斷，我們可能真是使用這個東西，而不是只把它當作實驗的。

伊納克接着回答馬戴爾（法國）的問題，陳述了他的經歷。他說：簡單地說，當我在高中畢業後，我在我家鄉楊斯頓的一個鋼鐵廠裏工作。一九四三年參加了空軍。我服役了四十五個月，担任了二十一次任務，其中十六次是在中國駕駛B—二十四型機，另外五次是在冲繩。我在一九四七年初退役後，重新回到鋼鐵廠裏工作，爲了賺錢繼續讀大學，我在第一個夏季，得在兩個廠裏工作。當我讀完二年電機工程課後，在一九四九年二月到楊斯頓的電力廠工作，在夜間去讀夜校。一九五零年九月，我被徵召爲現役軍人，前往蘭格利基地，在一九五一年八月離開美國去岩國。

在回答李約瑟（英國）提出的關於他在中國時有何觀感和對中國的看法的問題時，伊納克說，他過去曾在雲南陸良駐紮過。他說：當地居民非常和善。他們爲我們機場修跑道，他們並沒有任何工具，但是，他們所完成的是巨大工程。當我一被俘，我想我將馬上受懲辦或被槍斃，遭虐待等等。但是，當我的槍枝被繳後，他們便同我握手，給我香煙，保證不會對我怎麼樣。一時我還不敢相信，因爲我一直在緊張中。但是，我認識到這些就是我在陸良所遇到的人們。同樣的人，一樣的懇切和善，這至少使我放心了。從此以後，我一直抱這種態度。所有我接觸的人對我都幾乎有如兄弟，必須說，使人非常感動，極有幫助。但是，對我印象最深的，倒不是他們對我個人的行爲。從長遠看來，這還是比較不太重要的。我曾讀過愛潑斯坦著的「中國的未完成的革命」、鮑爾科納著的「新中國，是朋友還是敵人」以及許多有關中國的小冊子和雜誌。這些書都使人非常感奮。中國的變化是根本的變化，是向好的，好得多的方面變。

伊納克回答了馬戴爾提出的關於遵守軍事命令的問題。他說：如果你違抗不重要的命令，那是小事情。但是，如果是進行細菌戰之類的事情，你就等着受嚴厲懲罰吧。有些這樣的例子，不是拒絕進行細菌戰，而是有人拒絕在朝鮮服役，雖然沒有槍斃，但人家會使你活着不得安生。他說，當時，他個人的解算是：他的飛行任務不一定完全是投細菌彈，這樣完成任務之後便可以回家。

在詢問結束前，伊納克向委員會的委員們說：我以參加了這個細菌戰、實際上參加了這個反人類的可咒可恨的罪行的身份，來到諸位面前。我曾爲這些向全世界愛好和平的人們進行可怕的挑戰的瘋子們服務。在美國政府中少數高級官員發動了這種大規模屠殺，並命令我違背我的良心和意志，犯下這種罪行——替他們做齷齪的工作，把細菌和昆蟲投在北朝鮮的無辜平民、男女和兒童身上。這些人民有充分的權利享受和平與幸福；可是，我却帶給他們悽慘、悲傷和死亡。我要厲聲斥責那些發動這個大屠殺的瘋子們。我斥責我在這些罪行中所做的事。我的正直的良心，使我不得不這樣。我是一個正常的人，我有正義感，我要作證，證明那些發動了這個細菌戰的人是有罪的，我要堅持我的證詞，來和這慘無人道的戰爭作正義的鬥爭，爲和平人道而鬥爭。我要請求在座的委員們，尤其要告訴美國人民，使美國人民能聽到你們的言論。當美國人民明瞭了可怕的真相和向人道挑戰的可怖的言論時，他們會團結一致起來打倒那些進行這一勾當的人。他們會參加反對那些人的戰鬥，反對這種背信棄義和狡猾的行爲，反對這種大規模的屠殺和醜惡的使命。他們是我的國家的人民，我深知道是真情。我敬佩諸位在這個爲和平的戰鬥中的正義的鬥爭。我知道你們冒了重大的生命危險來到北朝鮮，到前線和附近地區搜集所有這些確鑿的證據；我也了解這一鬥爭不僅是爲了你們和爲了我，而是爲了全體人民，爲了全世界的各個種族——這是一個十分正義的鬥爭，不僅是爲了你們的孩子和我的，是爲了所有未來的孩子，爲了後代。我們應該給他們較好的未來，一些真正值得驕傲的事情，使他們對這次制止細菌戰——如果我們能夠的話——的鬥爭感到驕傲。你們正在進行一場正義的戰鬥。我知道我在這個戰鬥中並不孤獨。我們來自不同的國家，說着不同的語言，可是，我們有着同樣的心，同樣的目標，同樣的目的，同樣高尚的理想。我實在願盡我的一份力量。我們一定要讓人們聽到我們的意見，這是最重要的事情。真理將會得到勝利。當人們聽到我們的意見時，他們會了解我們，當人們充分了解的時候，全人類每一個人都將有和平和光明的未來。

伊納克發言完畢後，李約瑟代表委員會的委員們，對於伊納克所作的懇切的證詞，表示謝意。詢問至此結束。

# 國際科學委員會在朝鮮某地 詢問美空軍戰俘奎恩經過

國際科學委員會在朝鮮詢問了親自投過細菌彈的美國空軍戰俘。圖中右起第一人係美國空軍俘虜約翰·奎恩。　新華社記者劉東鰲攝

【新華社北京十五日電】調查在朝鮮和中國的細菌戰事實國際科學委員會，在朝鮮某地詢問了被俘的美國空軍中尉駕駛員約翰·奎恩。

奎恩首先向委員會委員們簡單地陳述了他聽到關於細菌戰和原子彈課程的情形，以及他一月四日在平壤、一月十一日在軍隅里投擲細菌彈的經過。他向委員會委員們表示：我參加了細菌戰，儘管我是一個士兵，這使我羞愧。假如當時我有正義感，我應該拒絕攜帶那些細菌彈。他說：我感謝你們大家肩負了我所應該担負的責任。我願意竭盡全力和你們合作進行你們所致力的工作。

他於是談到他在投擲細菌彈後的感想說：在當時，我很容易看到，我將必得去投細菌彈，而反過來我也曾想到假如有一天這種彈落到我的家庭該是多麼可怕的情景。我也知道細菌彈已投擲到平民居住地方。我並不恨朝鮮人民，也不恨中國人民，即使在投彈的當時我也不恨他們。我厭惡的是殺害平民——殺害那些不能自禦和甚至不知道爲什麼有戰爭的人。科學雖然發達，要制止戰爭之後的疾病蔓延也是十分困難的，可是，現在科學不是用來防止疾病的傳佈，而是用來促使疾病蔓延。對於我不得不參加而且已經參加在這裏面一事，我曾經感到羞愧，現在還感到羞愧。我知道，我在目前爭取和平的鬥爭中所能起的最重要的作用，就是我在反對細菌戰的鬥爭中所能起的作用。我願意起我所能夠起的作用。

奎恩接着回答了馬戴爾（法國）提出的關於投擲細菌彈時的一些技術問題。他指出，他投細菌彈時，飛行高度是二百英尺，飛行速度是每小時一百五十到一百六十英里，用標準方法操縱。他談到他在起飛前注意到機翼下沒有信管的細菌彈的容器和細菌彈構造的問題。這些回答和他在四月十三日所作的供詞中提到的情形是完全符合的。

奎恩在回答歐利佛（意大利）提出的關於他的思想轉變過程的問題時說：在我接受細菌戰任務的時候，心裏就對細菌戰起反感。但是這種轉變，真正的轉變，實在是由於中國志願軍的仁慈才產生的。我有了一個學習政治和經濟的機會。以前我對此毫無知識。我不知道發生戰爭的原因。我只知道戰爭到來。我曾相信美國永遠是對的。以前我從來不相信在美國有人會爲了自私的利益而發動像細菌戰之類的事情。但是，我現在發現了：一個自稱爲美國人的人並不見得就一定是好人。

奎恩回答了茹科夫—維勒斯尼科夫（蘇聯）提出的問題——關於他的同伴們對於細菌戰的反應如何。他指出：細菌戰在當時是極端祕密的事情，甚至我們自己人中間也不許談論。我曾經和我自己房間裏的人談過。和我同住一屋的七個人裏面，我知道有四個人參加了細菌戰，那是到一月十三日我被打下來時爲止。他說：他們的反應和我的反應完全一樣。這件事臨到我們頭上是這樣突然，在我們有機會激起正義感而拒絕執行命令之前，已不明不白地參加進去了。我不知道是什麼東西使一個人決定做這件事，但是，一個人參加了這樣壞的事情以後，他就會設想也許不那樣壞，於是就會進一步。國家最初使用爆炸彈時，在當時是多麼可怕，在進行細菌戰之後，也許不見得會那樣壞。……這就是我們思想活動的情況。其實就是逐漸把事情看得合理了。

李約瑟問奎恩：在美軍操典中有沒有各種關於戰爭法規的文件。如果有的話，美國空軍人員對於要求他們去做的事情可能或不可能和操典中所包括的指示相符合的這種事，不感到煩惱嗎？奎恩回答說：我自然知道細菌戰是被國際公約規定爲非法的，是日內瓦公約還是什麼，我就不知道了。我不能肯定在軍事法規之類的文件中是否有這些規定。我記不清從哪裏知道這一點的。事實上在當時我還沒有具備足以應付那樣一個問題的基本知識。這個問題使我情緒不安。我感覺到那是錯了。這是當時真正對我有影響的東西，而不是因爲已經發生的這種事情是違反什麼公約的。事實上，在軍隊裏常聽到——我不是說一位上校之類的人物在官方公告中這樣說，諸如此類的法規是不適用於共產黨的。不知怎麼回事，那種觀念就傳開了。

奎恩在回答了國際科學委員會委員們提出的各個問題之後，表示要向委員會委員們說幾句話。他說：我是個美國人，我感到驕傲。我對於美國人民的優良的傳統感到驕傲。我對於過去染在我們國旗的紅條上的美國人的鮮血感到驕傲。但是，今天我們的國旗——我所效忠的國旗，正被捧到污泥裏去。因爲我是個參加細菌戰的人，我幫助了旁人把國旗捧在污泥裏。我幫助了旁人玷污了那些爲它而犧牲生命的人們的榮譽。今天，我要幫助人們把國旗從污泥中取出來。我要向美國人民高舉起國旗，使他們能夠有像我已經知道的那樣，知道有那麼一些人——那些對細菌戰應負責任的人，要犧牲他們的國旗的榮譽。我誓願同他們——美國人民，一起採取任何必要的步驟，保證他們的國旗的榮譽永不再受玷污。我是個士兵，但是我也是人。我有思想，也有感情，作爲一個士兵，我過去參加了細菌戰。但是，作爲一個通常的人，我恨細菌戰，並且恨那些應對它負責任的人。假使不制止他們，假使不把細菌戰列爲非法的，雖然今天這只是在朝鮮進行，或許我自己的家庭會成爲細菌戰的目標。我說這些話，情緒是激動的。今天，八月三日（按：指預產期）我的妻子將生下一個嬰孩。在這個孩子出生以前，那些應對細菌戰負責任的人便威脅着他的生命了。他們不僅用細菌彈威脅他，並且由於用細菌彈，他們肆無忌憚地搖撼了本來就不穩定的世界局勢，必須制止他們。而我認爲我們現在宣佈細菌戰這個鬼怪爲非法，會有很大的貢獻的。美國人民覺得幾乎不可能相信在他們的國家裏竟有人能夠進行細菌戰。當他們了解真實情況後，他們便將像我現在所作的這樣，反對那些應對細菌戰負責任的人。奎恩最後懇切地要求委員會的委員們幫助美國人民弄清事實。

李約瑟最後代表委員會的委員們，對奎恩懇切誠實的證詞和友好合作的態度，表示謝意。詢問於是結束。

# 美空軍戰俘奧尼爾供詞摘要

國際科學委員會在朝鮮詢問了親自投過細菌彈的美國空軍戰俘。圖中右起第一人係美國空軍俘虜奧尼爾。　新華社記者劉東鰲攝

【新華社北京十五日電】美國空軍戰俘奧尼爾的供詞摘要。

我是弗洛依德·白利蘭特·奧尼爾（Floyd Breland O'Neal），美國空軍第十八戰鬥轟炸機大隊第六十七戰鬥轟炸機中隊中尉駕駛員。軍號AO—1848575。現年二十四歲。我家的通訊處是：南卡羅來納州費爾法克斯城莫耶路郵箱六十六號（Box66, Myoe Avenue, Fairfax, South Carolina），家中祇有我的母親，一個姊妹和四個弟兄。

一九五〇年八月，我被召服役，選了飛行的訓練。一九五一年十二月一日，在亞利桑那州鳳凰克斯城的盧克空軍基地（Luke A.F.B. At Phoenix, Arizona）的砲術學校，我聽到一個細菌戰的報告。一九五一年十二月十五日，我完畢了砲術的訓練。在一九五二年一月三日去加利福尼亞州的史東曼兵營（Camp. Stoneman, California），在那裏等候出國。在我離開美國以前，在史東曼兵營受到了破傷風、傷寒、霍亂及天花的預防注射。

一九五二年一月十日，我離開史東曼兵營，一月十二日，到達日本東京羽田空軍基地，一月十六日到朝鮮鎮海的K—10基地，這是第十八戰鬥轟炸機大隊的後方基地。在K—10基地，我被分配到第十八戰鬥轟炸機大隊的第六十七戰鬥轟炸機中隊。一月十九日，我被送到K—46基地，準備接受戰鬥任務，這是第十八戰鬥轟炸機大隊的前線基地，在原州北面五英里處。

一九五二年一月二十二日，在K—46基地，我聽到另一次細菌戰的講演。我的第一次飛行任務，是在一九五二年一月二十八日，我們駕駛的是F—51型飛機。在一九五二年二月十五日，我執行了第一次也是唯一的一次細菌戰任務。一九五二年三月四日上午九時十五分，我第十三次飛行時，在新幕西方被高射砲火擊落，立即被中國人民志願軍俘獲。

在盧克空軍基地的細菌戰秘密報告，是在一九五一年十二月一日，在基地講堂對全體砲術學校的學生講的。大概有七十個學生出席，其中四十人從F—84中隊來的，三十人從F—51中隊來的。報告在下午三點鐘開始，三點半結束。這個報告係由培特爾·W·威廉士（Bethel W. Williams）少校講述。在他講述以前，先有一個上尉衛的基地情報與教育官做介紹，他說這個少校由華盛頓來到盧克基地，是專爲每月一次的向派到遠東而以往尚未聽見這個演講的學砲術的學生們作報告。這個少校約五呎八吋高，看上去三十四歲左右，發音沉重，普通身材，腹部微挺。

少校開始說，這個題目和內容是屬於秘密性的。他所講的不能在這講堂講外的人聽見。

他說細菌戰可用兩種方法進行：（1）由地面部隊應用細菌砲彈，和（2）由空軍投擲細菌炸彈，其中含有細菌或帶菌昆蟲。他說，空軍在一個細菌彈中所投放的細菌，遠比地面部隊在許多細菌砲彈中所投的爲多。又說砲彈的範圍，限於前線和比較接近前線的地方，可是空軍能把細菌彈投於離前線很遠的地點，深入敵人後方。

少校說，細菌係在我們的化驗室特別培養基中生長。每一種細菌需要一種培養基，和特別的溫度和濕度，以適生長的條件。他告訴我們說，用於細菌戰的昆蟲和嚙齒動物，都是從醫學上所熟知的疾病傳佈者中選擇出來，例如蠅子、跳蚤、蝨子、扁蝨、蚋、蚊、蜘蛛和鼠類。這些昆蟲和嚙齒動物也在我們馬里蘭州亞伯丁（Aberdeen, Maryland）的特殊實驗室中培養。

威廉士少校說，特別耐寒的細菌和昆蟲，已經培養出來，可以用在冷天進行細菌戰。細菌係用「氣候適應」的方法，使之耐受寒冷。它們係放於空氣箱中，逐次將溫度和濕度下降，使細菌慣習這種變化後，再次將溫度和濕度下降。在這種方式下，細菌慣習一次比一次冷的氣候。在每一次變化以後，就選最堅強的細菌，用以適應下次的溫度和濕度的下降。

耐寒的昆蟲，係用雜交的方法獲得。一種能帶病菌的昆蟲與一種能耐寒的同樣的昆蟲交配，其後代再與耐寒昆蟲交配，這樣繼續的雜交下去，就可以得到一種昆蟲，它既具傳染疾病的性能，又習慣於寒冷的氣候。

他告訴我們說，大部分的這種研究係列入所謂「特殊計劃」中，由化學部隊及陸軍軍械處在進行和主持。這陸軍軍械處在馬里蘭亞伯丁實驗場有極大的實驗室。在亞伯丁所做的大部工作，係由陸軍中各部門的專家負責。非軍事機關中的科學工作者，也有在那裏工作的。此外，全國的第一流的科學家皆可爲顧問。

在K—46基地所聽的細菌戰報告，是在一九五二年一月二十二日，由麥克拉夫林上尉在大隊指揮所後面的一間彙報任務的小屋中講授。除我以外，還有駕駛員：彼特·尼百來（Pete Nibley）少尉，傑姆·何爾司利（Jim Horseley）少尉，和R·S·格雷也爾（R.S. Greyell）少尉。這房間大概有八呎闊十呎長，有一張桌子和幾把椅子，在室之一端牆上，有一塊黑板。

他說細菌彈普通有二種：（1）空中爆裂型；（2）降落傘型。降落傘乃用以投擲染有細菌的昆蟲的，而空中爆裂型，乃用以投擲細菌。也可能從飛機上噴灑細菌和昆蟲以及投擲各種染病的物體如葉子、紙片等。

上尉然後解釋噴灑細菌或昆蟲的裝置。噴灑器械是裝在飛機的尾部，原來在駕駛員身後的機體汽油箱必須移去，改裝盛細菌或帶菌昆蟲的容器。這就變成一種專爲噴灑細菌用的特殊飛機。這種飛機着陸之後，駕駛員就將飛機滑行到一特殊地區，由特殊部隊將飛機消毒。駕駛員就立刻去換衣服，洗澡。他的衣服要加以消毒。執行噴灑細菌任務的飛機着陸之後，就有一輛裝有噴射器的卡車隨着飛機走，用消毒水噴灑飛機走過的地面，以保證基地的安全。

上尉說細菌彈及細菌容器係由日本空運來的，大約每兩星期一次。細菌彈係從日本用C—46，C—47，C—54等型運輸機裝運。

在空中爆炸的細菌彈可以用B—26，B—29，F—51，F—80，F—84或F—86型飛機投擲，B—26及B—29則最適於投擲降落傘型細菌彈。

上尉再次警告我們說，這是極端祕密的消息。不許軍複講課內容的任何部分，也不得加以談論。他說這話的時候很嚴肅，看起來可怕，使我們體會到處境的嚴重性。

一九五二年二月十五日第六十七中隊派「愛頓」小隊執行當天的第一次任務。弗郎克·哈維（Frank Harvey）中尉是這次飛行的領隊，却司·巴傑特（Chose Podgett）中尉，R·S·格雷也爾少尉和我自己隨他一起執行這項任務。我們在清早約五點三十分時前往聽取任務。

五點四十五分時聽取完畢，麥克拉夫林上尉叫「愛頓小隊來拿照片」。我們走到房間的前面，他交給哈維中尉一張市邊空中照相，接着說：「你們將攜帶細菌彈，將它們投在該鎮的西面，然後直接飛回到K—46基地。我等着聽你們的彙報，彙報時把這些炸彈叫做空中爆炸的定時炸彈。記住當你們走出去上飛機的時候，不要做出奇怪的樣子，並且記住這是極端秘密的。」

我們是在八點零分起飛的，八點五十分投下細菌彈，九點三十分着陸。我們每架會在市邊投下兩枚細菌彈，總共是八枚。那天我駕駛的是055號飛機。

從他們表情和態度上來判斷，我相信第十八戰鬥轟炸機大隊裏的每一個駕駛員都曾執行過細菌戰的任務。我想哈維和巴傑特中尉每人會有過五次細菌戰任務。就我知道的，格雷也爾少尉只有過一次。J·B·阿姆司特朗（J.B.Armstrong）及M·薩喬司坦（M. Satenstein）少尉每人有過三次，傑姆·何爾司利和彼特·尼百來少尉有過兩次這樣任務。

我知道C·O·阿姆司特朗（C.O. Armstrong）中尉，曾噴撒過細菌，他是第六十七中隊H小隊的領隊。約在二月十八日前後，我曾見噴灑卡車開到跑道上，在一架飛機後面噴灑地面。

第十八戰鬥轟炸機大隊包括第二南非空軍中隊、第十二戰鬥轟炸機中隊、第三十九戰鬥轟炸機中隊及第六十七戰鬥轟炸機中隊。這個大隊明顯在一九五二年一月已有進行投擲細菌彈的作戰方針，因爲當我到達這個大隊的時候，便已有了確定的程序。就我所知，我以爲這個方針至少要有一個月的時間來計劃、準備和訓練。這就是說，第十八大隊一定自一九五一年十二月中旬以來，甚或更早，就已投擲細菌彈了。從一切象徵來判斷，美軍在朝鮮進行細菌戰是早在一九五一年秋天就已決定的。這樣使有數個月的時間好把必需的人員和裝備運到戰區，並建立起進行細菌戰的方針和程序。

大隊的士氣因細菌戰的任務，而變得低落了，因爲我深知每一個駕駛員都不願意執行細菌戰任務。當開始談到當天的任務時，被派執行細菌戰任務的人們就默不作聲。只有在通常談話中談到了細菌戰，或是和一個知友單獨在一起時，才會談起這些任務。假若在通常談話中談到細菌戰任務，大家在幾秒鐘之內都會默不作聲，然後很快把話題轉移到別處去了。

二月中旬，有一天晚上，在軍官俱樂部發生了一件事。在C·O·阿姆司特朗中尉鄰桌，有一人問他那天幹了什麼，他因爲已經喝了好幾杯酒，他就大聲的回答說：「我今天沒有噴射細菌，那是肯定的。」六十七中隊中隊長格爾（Crow）中校坐在我們桌上，他立刻站了起來，走過去把阿姆司特朗中尉帶到外面去，和他談了大約十五分鐘，阿姆司特朗中尉就離開俱樂部，回到他的營房裏去。事情發生後，俱樂部中的人們頓時靜默了一會，然後有人叫「再來些啤酒」，談話才又恢復，不過每人對自己的談話都非常小心。言談都很留意，這就使大部分駕駛員感得驚訝，因爲在平常的時候，對於一切問題都很隨便和很直爽，當然細菌戰是例外。細菌戰任務確把駕駛員及全體人員的士氣降低。

我認爲美軍選擇冬季開始使用細菌戰顯然係以朝鮮作試驗場所，試驗我們的特殊試驗室中製造出來的耐寒細菌武器。最終的目的是要對氣候寒冷的國家如蘇聯及人民民主國家進行細菌戰。

根據這些事實，我作證說，美軍在朝鮮進行細菌戰迄今已有半年以上。這是當和談尚在進行的時候使用的。參加這種慘無人道的戰爭，向無辜的平民投擲細菌彈，這對駕駛員是一件很困難幹的事。甚至向北朝鮮人民和中國人民志願軍投這種可怕的武器，駕駛員的感覺也是如此。進行細菌戰是違反一切人道原則，全世界愛好和平的人民都反對。美國的人民必須講話，譴責那些決定使用這種慘無人道的武器的人。在更多的無辜人民被這種可怕的武器殺害之前，每一個人都應盡自己的一份力量，立即制止細菌戰。世界上一切有正義感的人們，尤其是美國人，必須毫不躊躇地起來反對這種慘無人道的細菌戰爭！

# 美空軍戰俘克尼斯供詞摘要

國際科學委員會在朝鮮詢問了親自投過細菌彈的美國空軍戰俘。圖中左起第一人係美國空軍俘虜克尼斯。　新華社記者劉東鰲攝

【新華社北京十五日電】美國空軍戰俘克尼斯供詞摘要。

我叫保羅·克尼斯（Paul Kniss），今年二十五歲。我是美國空軍第十二戰鬥轟炸機中隊，第十八戰鬥轟炸機小隊的中尉駕駛員。軍號AC—1909970。我於一九二七年四月二十九日生在美國伊里諾斯州蒙茅斯（Monmouth）。我父母的住址是伊里諾斯州蒙茅斯南第七街第339號門牌。

一九四六年十二月我入伍空軍，作一名中士。一九四九年七月一日以駕駛員的資格畢業後，我留在亞拉巴馬州西爾馬的克萊格（Craig）基地當飛行教官直到一九五二年一月三十日奉命去朝鮮。我於一九五二年二月二十一日抵達加利佛尼亞州史東曼（Stoneman）兵營報到，等候出國。

由史東曼出發，我在一九五二年三月二十日到達朝鮮K—46（F—51基地，在原州北約五哩）美國空軍基地。我被分配在第十八戰鬥轟炸機大隊第十二戰鬥轟炸機中隊駕駛F—51型飛機。我一共執行了二十六次任務，在一九五二年五月三十一日執行第二十七次任務時在靠近新安州的地方被擊落後被俘。

我參加細菌戰的經過是這樣的：一九五一年六月當我還在克萊格的時候，和第3616駕駛員訓練中隊的所有駕駛員，就第一次聽到訓導員勞瑞（Laure）上尉給我們講了一堂關於細菌戰爭的課。這堂課足有一個鐘頭。他先講了一些關於防禦原子彈的話，然後就說真正的危險是別的國家所計劃的細菌戰。他說細菌戰的方法有好幾種，可以把細菌裝入炸彈，或由特務秘密攜帶入境，或裝入砲彈中由滑水彈發射。他說預料在一九五二年所有軍事人員將要受有關細菌戰的特殊課程的訓練，發給口罩，並給予預防注射。我們問他從那裏得來這些消息。但是他不肯講，只說以後會多告訴我們一些。

一九五二年二月二十二日，即我到達史東曼兵營的次日，何禮門上尉（Captain Holleman）向我們新來的六個人和其他將要派往朝鮮各大隊的人員作了十五分鐘的訓話。參加總講的共有駕駛員五十人。何禮門上尉大約有三十五歲，戴眼鏡，身長約六呎，黑頭髮，頭頂已禿。他說：「外間現在紛紛傳說美國在朝鮮使用細菌武器，這種說法是不真實的，我們的任務就是要否認這種說法。」他說：「是的，我們美國現在確已擁有好多種進行細菌戰的方法。有一種定時細菌彈（裝有定時信管），也有一種爲細菌戰用的降落傘彈。後者裝着有病的動物和昆蟲，將它們從彈中放出後就將疾病散播開。我們也能用飛機直接噴撒細菌。我們也能用特務將細菌帶到敵人的區域內，將它們放到城鎮的水源中。但是，我們現在沒有這樣做。因此，要求你們對聽到任何細菌戰的傳說加以否認。」何禮門講完之後，我們都相信我們在朝鮮的確沒有進行細菌戰。

但是，就在我們到達K—46基地的那天，三月二十日，我們大隊的情報官麥克拉夫林上尉（Captain McLaughlin）在隊的傳令室鎖上門向我們下達指令，並講演了一小時。他講的內容和我們過去聽到的完全相反。他說：「第十八戰鬥轟炸機大隊從一九五二年1月1日起就在進行細菌戰了。我們現在用的是兩種細菌彈，」一種是空中爆裂彈，一種是降落傘炸彈。我們還將在六月間開始從我們的飛機上噴射細菌。我們將在一九五二年四月三十日把我們隊裏的四架飛機送到日本立川（Tachikawa）去做噴射細菌的裝置。他們將要在駕駛員的後邊裝一個桶，容納細菌。細菌將由飛機的後邊噴出。這些飛機在六月十五日左右可以裝置好。那時我們將指令本隊所有的駕駛員學習如何噴射細菌。這個方法已在朝鮮用過並且成功了。」他還說：「在我們的定時炸彈中，我們將使用三種病菌，如傷寒、瘧疾和腺鼠疫等等。（他好像提到瘧疾，不過我記不準了。）這些炸彈將從原州用特別的卡車運來，在飛機起飛前十五分鐘裝上飛機。（平常，我們的炸彈，是在起飛前兩小時裝好。）這個卡車是關閉的，當你們看見它時，你們就知道它是什麼了。裝這種炸彈的，是軍械部門的特殊人員，他們穿着白制服，戴着口罩和手套。不要怕這些炸彈。你們用不着擔心任何特殊的裝置，細菌是絕不出來的。當你們執行任務後飛回時，把飛機滑行時。」

麥上尉說：這種炸彈是一次由四架飛機投下，投彈時從一萬呎俯衝至六千呎，然後將炸彈投向目標。炸彈在離地面一百呎的空中爆炸，將細菌散播於約一百碼的地面。投彈時，必須將炸彈投在大城市的近郊，使人、畜將細菌帶到城內傳播。你們完成任務回來時，就報告說：「任務完成，結果未加觀察」。至於帶降落傘的細菌炸彈就必須由一萬呎俯衝至一千呎高度時將彈投下。投下後，彈殼後方的門就開放。降落傘使彈體緩緩落到地面。彈體原來是兩半，用絞鏈連在一起。當彈碰到地面時，就在絞鏈連接的地方分裂成兩半。這時，裝在彈中的鼠、蚤、小鼠、跳蚤就跑出來，執行投這種炸彈的人回來報告時稱「不爆炸的炸彈」。他還說：我們不用任何特殊的飛機作細菌戰，有什麼就用什麼。細菌彈和五百磅定時炸彈相似，上面也沒有特殊標誌。你們作這樣的飛行回來報告了飛行結果後，馬上去洗澡。第二天再給你們驗血。你們如因故不能完成任務，那就不要投擲你們的炸彈而是要回到K—46基地帶着炸彈着陸。你們無論在什麼時候都不要談細菌戰。因爲我們政府將長久否認進行細菌戰。你們每次執行散佈細菌任務回來後都要照我的指示報告飛行結果。這個講演的內容是極秘密的，散會後，你們要具結，證明你們彼此或對任何人都不談這個會的內容，否則，你就要受軍事審判。」

這一次聽講的計有我自己，約翰·卡里頓（John Carleton）中尉，約翰·詹森（John Jarson）中尉，羅伯特·曼寧（Robert Manning）中尉，吉姆斯·坎普（James Camp）中尉，和藍達（Ranlall）中尉。

麥上尉講完時，給我們每人一張保證書，讓我們簽署之後交還給他。

一九五二年三月二十七日晨五時半，我、湯姆斯（Thomas）上尉（我們的領隊）、布魯頓（Bruton）上尉、福雷（Flohr）中尉接到命令執行細菌戰任務。在隊部傳令室鎖上了門，麥上尉向我們交代情況後傳下了命令。他說：你們的任務是「鎮壓高射砲火」的任務，長七時起飛，八時到達目標上空，高度是一萬呎。到達目標上空時，俯衝至六千呎將炸彈投下。

六點四十五分我上了我的飛機。有兩個人，穿白色工作服，戴一付口罩遮住鼻子和嘴。他們都戴着手套，正向我們的飛機上裝炸彈。他們從卡車上用手將細菌彈按置在我飛機上的炸彈掛鈎上。我的飛機與其他三架飛機每架裝了兩枚細菌彈。

我們以一萬呎的高度飛行，八時抵達目標上空。那是沙里院南十哩處，距鐵路一百呎。我們都俯衝至六千呎將彈投下。兩個炸彈在地面爆炸，六個炸彈在空中爆炸。在地面爆炸的炸彈將碎屑散向空中，並有灰色烟霧上升至一百呎高度。在空中爆炸的炸彈形成一大片灰色雲烟，直徑約一百呎，約四十五秒鐘消散。然後我們又上升至一萬呎，飛返K—46基地。長九時着陸並向麥上尉報告「任務完成，結果未視察」。在沐浴的時候，我向湯姆斯上尉說：「沐浴會把我身體洗乾淨，但我的心在我作了這事之後，將永遠不會洗淨。」三月二十八日上尉說我們都要驗血。長八時，醫生給我們驗了血。

我個人所知道的投擲細菌彈的事實如下：四月二十九日大里歐（Daleo）中尉告訴我說他和柯瑞（Curry）中尉，約翰·詹森中尉及藍達中尉於四月五日在新安州南五里處投下定時細菌彈八枚。他並說我們的中隊長（十二中隊）克林（Crane）中校於四月十五日在宣川東五里處投下降落傘彈兩枚。五月五日長九時我聽見第六十七中隊格雷（Crow）中校告訴麥上尉說他在平壤附近投下了兩個「不爆炸的炸彈」。這指的是降落傘細菌彈。五月二十一日，湯姆斯上尉告訴我說第六十七戰鬥轟炸機中隊的愛德華·威廉斯（E.D. Williams）中尉曾領着四架飛機到軍隅里東五哩處執行一次「鎮壓高射砲火」的任務，後來知道他們投了八枚定時細菌彈。

在犯了上述罪行之後，我的良心一直使我苦惱。我辨別是非的能力和正義驅使我把這些罪行供認出來。我向全世界提出這些事實，即美國軍隊正在朝鮮使用一種極無人道的武器。世界全體人民目前的任務是，用我們提供的事實，要求立刻停止在北朝鮮進行細菌戰。

# 不容抵賴的罪證

（以上接第一版）

二月二十九日，本溪老官村居民趙廣新等突然發現許多「八條腿的蟲子」，經蜘蛛學家王鳳振、昆蟲學家陸寶麟鑑定爲狼蛛。陳列板上有很多幅照片顯示着將狼蛛培養出的菌種注射入鴨和家兔體內進行實驗，結果鴨、兔都在兩日內死亡。景冠華和謝少文兩專家先後又對小白鼠進行注射，結果小白鼠也都死亡，在實驗中都發現同樣的兩端濃染桿菌，經檢定爲出血性敗血症巴氏桿菌。此菌在家禽及家畜中引起嚴重的出血性敗血症，並能使害人類。

三月十二日，美國飛機八架侵入遼東省的寬甸地區，其中一架投下了一顆白堊質細菌彈，在這彈坑的西北約八公尺的地方，有不少羽毛。這羽毛經我國細菌學專家謝少文、張乃初檢查，分離出炭疽桿菌。

三月十九日，在美機投撒過昆蟲及其他物證的安東地區，五龍背區孫家樓子農民傳獻最先在河邊發現了很多帶菌玉米粒。北京農業大學植物病理系教授沈其益博士檢查出這些玉米粒帶有黑粉菌，他在鑑定書說：「這種黑粉菌屬於Theaphora sp.，在美洲和歐洲使很多豆科植物生病，在中國是從來沒有發現過的。」

在美機侵入過的東北某些地區，突然發現了我們從來沒有看見過的呼吸系統的炭疽病及出血性炭疽桿菌腦膜炎，和另一種急性傳染病，後者的臨床現象符合於急性腦炎。展覽會上陳列了這些病的死者的腦、肺、脊髓等部病變的照片。

展覽會的第四室陳列着發生在朝鮮的霍亂和鼠疫病例。一九四七年後朝鮮沒有發生過霍亂，而且這次在平壤市郊相國家發生的霍亂是出現在這相當寒冷的三月初旬，是在韓相國捕滅美機撒下的大量的蠅子之後。這顯然是美國進行的細菌戰所直接造成的。

朝鮮多年來沒有鼠疫，美國海軍部印發的朝鮮流行病的報告也肯定了這一點，展覽會上還陳列了這報告的原件。但在美國飛機投擲老鼠的地區內突然發現了鼠疫病人。中國人民志願軍戰士葛檀書就是被鼠疫菌害死的。葛檀書是一九五〇年十一月入朝的，在今年三月四日下午突然發病，到三月七日不幸犧牲。科學方法的檢驗，斷定其死亡的原因爲敗血性鼠疫。

在第四室裏還陳列了美國飛機在朝鮮撒佈植物病菌的例證。帶着紫斑病菌的大豆莖、莢，是一種爲害大豆嚴重的病菌，它能在豆莢上活一年到二年之久，帶有植物炭疽病菌的葉片，是爲害棉株、莢及棉花的病菌。從這裏，人們可以看出，美國侵略者的居心是何等狠毒！

展覽會的最後一間陳列室的正中是「朝中專家記者聯合訪問團」的介紹，左面陳列着國際科學委員會在東北和朝鮮實地調查的照片，「美帝國主義細菌戰罪行調查團」朝鮮分團在前線實地調查的照片和美國空軍戰俘伊納克、奎恩補充供詞的放大照片；右面陳列着美國空軍戰俘伊納克和奎恩對「朝中專家記者聯合訪問團」訪問的兩份親筆答詞和美國空軍戰俘奧尼爾、克尼斯供詞原文的放大照片，以及國際科學委員會委員詢問伊納克、奎恩、奧尼爾、克尼斯的照片。在這間陳列室的玻璃櫃內陳列着四種文字的朝中專家記者聯合訪問團訪問伊納克及奎恩兩戰俘報告書和訪問錄以及該兩戰俘親筆的訊問錄和補充供詞的原文。最引人注意的還有伊納克、奎恩、奧尼爾、克尼斯四人口述美國進行細菌戰眞相的錄音。應邀參加我國「五一」節觀禮的印度工會代表辛格和另一位澳大利亞工會代表在參觀展覽會時曾經聽了兩次伊納克和奎恩的錄音，他們清楚地聽出奎恩和伊納克用土音說話的語腔。辛格後來在座談會上發表觀感說：當我來看展覽會時，我是一點成見都沒有，並且還帶着一種懷疑的態度，像一個公正的法官一樣，看是否有使人信服的證據。可是，當我走出展覽會時，我完全信服了。我相信美帝國主義正在進行細菌戰，這是對人類的威脅。

【新華社】

# 開好物資交流大會　迎接國慶節

## 津工商聯與人民電台昨舉行廣播大會
## 三萬六千餘工商戶保證參加交易
### 李燭塵杜新波號召切實訂好購銷計劃完成交流任務
### 五萬餘戶組織收聽當場提出保證條件展開挑戰應戰

【本報訊】為了宣傳本年度華北區第二屆物資交流大會的意義，動員全市工商業戶訂好切合實際的購銷計劃，積極入場交易，天津市工商業聯合會與天津人民廣播電台昨晚七時半聯合舉辦「天津市工商業界訂好購銷計劃迎接華北區物資交流大會廣播大會」。全市各區五萬餘工商業者收聽了大會廣播。在大會進行中，各區工商戶的情緒極為高漲，紛紛提出保證，決積極參加大會交易，不使計劃落空。在大會結束前，全市已有三萬六千九百七十四家工商戶提出參加大會交易的保證，超過了原訂爭取三萬戶入場交易的數額。

大會首由大會主席、天津工商聯主任委員、華北區物資交流大會籌備委員會副主任李燭塵致開會詞。他說明大會意義後指出：為了訂好購銷計劃，各區工商聯會後必須組織各工商戶分組討論，訂出計劃，有不能解決的問題或困難可報請市工商聯幫助解決。他並號召大家要向積極訂購銷計劃的進步工商戶學習，把計劃訂得切合實際，保證實現。

天津市工商局局長、天津貿易代表團總團長杜新波也在會上講了話。他號召全市工商業者切實認真的訂好購銷計劃，爭取三萬戶入場交易，戶戶有成交，保證完成大會四萬億的交流任務。（講話摘要見另條）

天津市煙草業同業公會主任委員包正範、八區百貨業瑞豐德百貨莊經理耿煥啟、達興染廠經理趙子平、百貨業九區第三小組組長德成線店經理陳福臻先後分別把本業、本廠店製訂購銷計劃的經過作了詳盡的介紹。包正範代表全業十七家工廠說：起初我們訂的計劃是不切合實際的，購銷數字相差很遠，而且購銷數額甚小，總值不過二百八十億元。後來經過大家仔細研究，結合八月份實際經營情況及生產能力重新修訂，才使計劃比較切合實際。過去大家都顧慮採購許昌菸葉，修訂後的採購計劃增加了陝西，河北衡水、邢台，平原安陽等地的菸葉，採購量顯著增多。例如三泰煙廠原計劃準備購菸葉三萬斤，修訂後增加為五十一萬斤；啟華煙廠原計劃購菸葉六萬斤，修訂後增加為十九萬斤。這次我們十七家煙廠總的購銷計劃是銷各牌紙煙五萬二千多箱，值一千三百十五億元；購進的捲煙紙及菸葉總值一千一百四十五億元。我們對這個計劃並不滿足，一定爭取超額完成。

瑞豐德百貨店經理耿煥啟說：上屆物資交流大會，我店因事前估計不足，準備不夠，以至到時措手不及，就誤了買賣，結果只成交十五億元。由於前次的經驗教訓，又聽到東北及唐山專區等地老客談到各地農村今秋豐收的情況，估計農民購買力一定大大增加，所以這次我們作了比較充分的準備，訂出切合實際的計劃。我們除將現有存貨編成號碼，大力推銷外，還準備採購新貨，運銷東北、唐山專區及德石線衡水等地。採購的物品包括膠鞋、電筒、電池等，值十五億元；推銷的貨品有絨衣、厚線襪、線圍巾、男女線襪、床單、毛巾等，值四十五億元。

達興染廠經理趙子平首先把自己當初以為「訂計劃是一碼事，實際作買賣是另一碼事」以及看不見人民購買力的提高，不好好訂計劃，一時敷衍搪塞的思想作了批判。他現在已根據本廠生產能力及準備在大會期間使資金週轉五次的實際情況，製訂了推銷一萬四色布，購進一萬四白布、十桶硫化藍、二十桶硫化青、五十筒火碱的計劃，購銷總值達六十四億元。另外，他還擬訂了準備訂立期貨合同總值約一百四十億元的計劃。他說：「原料不成問題，我就可以把力量全用到改進生產、提高產量、降低成本等方面。」九區德成線店經理陳福臻解除了「大會瞧不起小戶」的思想顧慮之後，把原訂三個月採購一千三百九十萬元的計劃，改訂五個月採購六千餘萬元的計劃。

他們在講話中一致保證在大會上帶頭成交，做好招待工作。

最後李燭塵主席致閉幕詞。他再度號召全市工商戶訂計劃一定要切合實際，不要落空。他說：訂好計劃，做好買賣，就是我們粉碎美帝國主義「封鎖」「禁運」的實際行動。

在大會熱烈進行中，各區工商戶都積極提出保證條件，展開挑戰應戰：（一）保證服從大會領導，廣泛宣傳大會意義，消滅空白點，做到戶戶訂計劃，戶戶進場交易；（二）爭取全業百分之百完成購銷計劃；（三）在國慶節前完成整個計劃的百分之五十，做為向國慶節的獻禮。一區工商聯十二個行業保證有六千戶入場交易，購銷六千億元，並保證一千五百人參加招待工作。十區工商聯辦事處組織四千多人在民園收聽廣播，他們聽到各區兄弟行業挑戰後，也提出：保證全區工商戶百分之八十以上參加交易，購銷五千億元，並保證充分供應被子、傢具，做好招待工作。

## 工商局杜新波局長講話摘要

這一屆華北區物資交流大會是在空前的有利條件下召開的：（一）全國財經情況已根本好轉，物價更趨穩定，工農業生產有的已經達到或超過了戰前的水平，大規模的經濟建設即將到來。（二）工業生產正開展着增產節約運動，私營企業的工人團結私營工商業者，也正積極生產，工業品的產質量都提高了。農村目前也正開展豐產運動，今年的豐收已成定局。同時，全國文化、衛生、教育工作都開展起來，文化用品和衛生用品需要量大大增加。（三）農產品和土特產品已開始上市，貿易旺季已經到來，目前正是工商業界在國營經濟領導下一齊搞好生產和經營的好時機。（四）對外貿易方面，由於土特產在蘇聯和新民主主義國家有廣大市場，經過莫斯科經濟會議後，與資本主義國家的貿易又有了新的開展。在以上國內、國外有利的條件下，我們就必須抓住時機，拿出力量，積極參加交易，把市場進一步活躍起來。

這次大會只搞交流不搞展覽，與去年的不同。大會形式要求樸素，內容要求充實。交易方針是：公私兼顧、大小兼顧、城鄉互助、地區互助、有買有賣、多買多賣。為達到這個目的，國營、私營企業和手工業、攤販都要參加交易。天津方面要求三萬戶入場交易，要求戶戶入場，戶戶成交。目前，天津工商業界做出購銷計劃的已有一萬多戶，尚不及一半，因此就要求深入宣傳動員，號召大家營業不拘大小，成交就好，大戶成交幾億元、幾十億元當然歡迎，小戶成交十幾萬元也是歡迎的。為了做到多買多賣，便利交易，大會在市中心區設立了十四個交易所，大會時間定為兩個月。時間長便於週轉交流，在大會買了東西下鄉賣出後還來得及再買。這一切都是為了把交流大會開好。

此次大會意義重大，條件有利，方面廣闊，交易方便，在天津召開這樣的會是天津的光榮。天津工商界為了做好大會的交易工作，必須深入動員，嚴密組織、計劃精確、努力經營。第一，嚴密組織。天津成立了十四個貿易代表

訂計劃必須精打細算，不能憑空編造。目前天津工商業戶已有一萬多戶訂了計劃，大部分訂得都很好，但也有一部分訂得不好，有的訂得大而無邊，有的訂得保守，這都不是從實際出發的。有些人想百分之百的依靠國家貸款，如某戶只有資金二億元，卻要求貸款一百億元。還有訂計劃訂到明年年底，時間過長，不容易掌握。還有的人採取不負責任的態度，形式主義地隨便填上一個數字。例如某戶存貨有限，卻訂出一千多億元的銷貨計劃。再一種是計劃訂得保守，某戶每月營業額四十億元，這次訂的計劃兩個月才十六億元。小戶怕自己計劃太小，拿不出手，這種顧慮是不必要的。大戶把計劃訂小是怕計劃落了空，他們願意少訂計劃，屆時超過計劃，爭取好看。這種想法也是不對的，因為計劃落空與否要看大家是否努力。計劃訂得大而不當或者小而保守都是不好的。有的戶當前生意不太好，不願訂計劃，豈不知通過這次大會就能夠把自己的生意恢復起來。

訂計劃要精打細算，從實際出發，看一看自己有多少現金，多少現貨，週轉情況如何，貨源如何，銷售對象如何，貿易關係如何，把這些情況統統做個精確計算和分析，再加上主觀努力，就能把計劃做好！

先分析條件，第一是貨力，包括現款現貨；第二是銷路，包括貨源、原料來源、生產能力和市場情況；第三是要考慮國家的政策和買賣雙方的情況。訂計劃做買賣不能超出國家政策，買賣雙方還都要自願兩利，有人購貨是現貨期款，期限又很長，這都不是兩利的。

有了條件，必須加上主觀努力。政府幫助大家克服困難是有原則的，首先得看對方是否做了努力。做計劃從實際出發，從時間上、可能性上出發，有了困難，在本身做了主觀努力的基礎上，政府是會幫助克服困難、解決問題的。

在訂計劃時，現款現貨與合同協議等交易方式必須分清，購與銷也要分清。訂計劃不能光買不賣，或光賣不買，也不能光買人家的熟貨，推銷自己的冷貨，買賣雙方都要照顧，公平交易。有一個行業把好幾年舊存的廢品訂入銷貨計劃，這是不好的。

在訂計劃當中，有人怕地區差價和產銷差價問題。這些問題都要根據產、運、銷三方有利的原則，不要只顧自己的利益，希望賺得很多。

做好計劃，就要按計劃辦事，爭取全部兌現。大會開幕後，我們必須根據公私兼顧、買賣雙方有利的原則，買貨的不要壓價，賣貨的不要抬價，按值論價，值多少就買賣多少。除搞好交流外，工商業者還應做好招待工作，因為它對今後的交易有好處。我們應該關心各地貿易代表，熱情的招待他們，和他們建立關係，擴大我們的貿易路線。

## 動員全市工人店員積極參加物資交流大會
## 市總工會人民電台今舉行廣播大會
### 希全市店員和私營工廠職工屆時組織收聽

【本報訊】天津市總工會與天津人民廣播電台為了做好這一次華北區物資交流大會工作，使全市店員及私營工廠職工積極熱烈的參加到這個工作中來，協助資方訂好購銷計劃，誠懇熱烈的迎接各城鄉賓客，做好運輸、招待工作，定於九月十六日上午七時在人民電台職工台（三二六公尺、九二〇千週）聯合舉辦「全市工人、店員積極參加華北區物資交流大會廣播動員會」，會上有物資交流大會籌委會辦公室主任馬力克與市總工會副主席潘長有作報告，並於十六日十七時半重播大會錄音。希全市店員和私營工廠職工組織收聽。

## 短評　開好物資交流大會是天津工商界的光榮任務

天津市工商業聯合會為了協助政府開好這次在天津舉行的本年度華北區第二屆物資交流大會，昨晚與天津市人民廣播電台聯合舉行了全市工商界訂好購銷計劃動員廣播大會，在會上掀起了製訂購銷計劃、積極進場交易、做好招待工作的挑戰應戰高潮。

華北區今年第二屆物資交流大會，是以華北五省二市為主辦者，邀請全國各大行政區、各自治區派貿易代表團來津參加交易。因此，這是一個具有全國意義的物資交流大會，給天津工商業提供了繁榮和發展的有利條件。所以開好這次物資交流大會，對天津工商界是一件非常重要而光榮的事情。

那麼，怎樣才能開好物資交流大會呢？

我們認為：開好物資交流大會的關鍵性的任務，就是做好交易。而做好交易的重要環節，首先是參加大會交易的單位，會前都要製訂一份切合實際的購銷計劃，這個計劃「既要防止大而無當，又要防止保守思想」；其次，大會開會期間，要迅速的按計劃成交，遵守新工商業者的道德，反對追求高利，反對不說老實話企圖投機對方的惡劣作風，樹立起遵守政策法令、貨真價實的新作風；復次，大會閉幕後，要忠實嚴格貫徹合同規定，按期完成合同上規定的義務。

做好以上三點，就可以說開好了物資交流大會。天津市工商業界要發揮積極性，抓緊開好大會的每一個重要環節，以實際行動保證把大會開好，為天津市工商業持久的繁榮而努力。

## 天津市場

★山貨藥材等業正忙於訂立購銷計劃，準備參加華北區第二屆物資交流大會，市場交易略顯平靜，每擔興祥等號購進七千餘斤昌平新核桃運銷上海，開價二千四百元。東路大花生，東山栗子，港商成交一部分，大花生開價一千三百元，一千三百五十元，栗子開價二千元、二千一百元。濟南栗子亦有到貨，開價一千七百元。苦杏仁繼續銷港，受出八千餘斤，每斤開價三千五百元。國藥方面沒有大批做出，散銷仍形活躍。同義公購進榮胡二十個，每斤二千二百元。該號並購進榮苑十件，一千八百五十元。錦全慶購進新血杞二百斤，二萬二千元。並購進十五支箱當歸十箱，每斤四千六百元。

★新花上市，有些產區農民持「自產自銷證明」運棉來津換回其他物資，因此上量較前增多。昨妥籽棉每斤三千零二十九元。

★花紗布公司根據地區差價調整了紗與花、色布的價格。六支盤雙獅紗落十五萬元，四十二支十全紗落十三萬元，二十支大聖三股落二十六萬元，花、色布下落由三千元至一萬元不等。

## 京物資交流大會開幕
### 昨晨隆重舉行開幕典禮吳晗副市長出席講話
### 各地區貿易代表團一致表示要完成交流任務

【本報北京專訊】北京市城鄉物資交流大會昨（十五日）晨九時隆重開幕，到各地代表團代表近三千人。大會由北京市副市長吳晗、中央商業部副部長姚依林、華北行政委員會貿易局局長李哲人、北京市財經委員會副主任程宏毅、北京市工商聯副主委畢鳴岐等為主席團。

北京市副市長吳晗講話時首先對各地貿易代表團遠道而來參加這次大會表示熱烈的歡迎。接着他指出這次大會在政治上、經濟上的重要意義。他希望全市工商業者和各地貿易代表團開好這次大會，以迎接即將到來的國慶節和亞洲及太平洋區域和平會議。

各地貿易代表團代表在發言中一致表示：決用實際行動來擁護大會完成交流任務。天津市工商聯副主委畢鳴岐發言時說：城鄉物資交流大會使廣大地區貿易的代表集合一處，交換各地區工農業產品的產銷情況，我們私營工商業者應藉這個機會能更好的在國營經濟領導下來改善經營，走向有計劃、有組織的產銷。北京與天津是關係密切的兄弟城市，天津代表團一定以最大努力來完成購銷計劃。

各地貿易代表團講話以後，北京與天津兩地工商業聯合會向大會獻旗，繼由吳副市長剪綵，各貿易代表團即分別參觀各樣品陳列室。

【本報北京專訊】北京市城鄉物資交流大會工業品與土特產兩交易所今天正式開始交易。截至昨日止，已有天津、上海、西南區、唐山、歸綏、浙江、山東、張家口、山西、東北、湖南、秦皇島、通縣專區、蘇南區、南京、包頭等十六個地區的貿易代表團到京，大會業務處昨天下午邀請各貿易代表團舉行座談會，互相了解產銷情況，以便順利的進行交易。

北京市物資交流大會開幕，吳晗副市長剪綵。

## 把購銷計劃訂得切合實際
### ——北京工商業者製訂購銷計劃的經過——

本報記者　張高峯

北京市城鄉物資交流大會於九月十五日開幕了。在開幕前的十幾天，北京的私營工商業就普遍的動員起來，熱烈的迎接人民首都第一次召開的物資交流大會，一千多人參加了籌備和招待工作。同時，各行業連夜趕製購銷計劃，並且成立了以國營經濟為領導包括八十一個行業的北京市貿易代表團，準備力量，參加大會的交易。

北京市物資交流大會要求參加交易的各單位「有買有賣，多買多賣，互助互利，各得其所。」所以參加交易的各單位只有根據這樣的精神製訂購銷計劃，才能實現計劃，才能使大會達到城鄉物資交流的目的。經過十幾天的討論、調查和研究，北京市大部分行業都把購銷計劃製訂好了，提交給大會的業務處。購銷數字要接近平衡，而且又要將所有購銷的商品種類、數量、價格在計劃上表現出來，這是一件比較艱鉅的工作。而北京市私營工商業者能在十天之內把計劃訂好，這足以表現了他們對開好物資交流大會是有信心的。

私營工商業全部購銷計劃製訂後，經過大會業務處初步綜合統計的結果，購銷總額超過了大會所規定的五千億元交易總額。其中工業購銷計劃佔百分之七十，商業購銷計劃佔百分之三十。購銷的比例是銷售佔百分之八十三，購進佔百分之十七。在工業方面，銷售佔百分之八十五，購進佔百分之十五；商業方面，銷售佔百分之七十，購進佔百分之三十。這一比例數字，很清楚的說明賣得多，買得少，而且購進計劃的正確性大於銷售計劃，這與「有買有賣，多買多賣，互助互利，各得其所」不相符合。為什麼會有這種現象發生呢？在製訂購銷計劃時，各行業一般的都很認真，推銷計劃是各工廠根據最大生產能力製訂的，商店是根據現有庫存製訂的；購進計劃是完全根據北京市和各廠商的需要而製訂的。他們的目的是「只要有人買，我這裏可以按照計劃銷售，如果有人賣，我這裏可以按照計劃購進。」這豈不買賣兩方便，計劃可以不會落空。但是這樣的計劃有很大的缺點，那就是在訂計劃時，主觀的成分太多——生產能力、存貨多少和市場的需要，沒有把歷年購銷範圍的擴大或縮小、購銷對象的變化、目前市場上的產銷和供需情況等充分估計在內。這樣的購銷計劃多少是帶着一些盲目性的，也是不完全切合實際的，必然要有一部分不能「切實可行」而要落空。

針對着這種缺點，大會的業務處在九月八、九兩日又分別召集各行業同業公會負責人舉行座談會，進一步明確的指出了怎樣製訂購銷計劃，希望各業一方面要考慮主觀的能力，如生產量、存貨多寡和市場的需要；但另一方面也要注意客觀的條件，如原料來源、銷路大小、地區差價和產區情況。從這兩方面來製訂購銷計劃，計劃才能「切實可行」，才能推動城鄉物資交流。各行業公會根據大會業務處新的指示，經過重新研究、討論，百分之六十五的行業都部分地修改了原計劃，百分之二十的行業撤銷了計劃，百分之十五的行業維持原計劃。撤銷計劃的行業有醬油業、服裝業、磚瓦灰業等，這些行業的產品完全在北京市推賣，城鄉之間不作交流，他們自動撤銷計劃是正確的。又如瓷器業所接受的定貨可以製造到今年十一月，業務很忙，如果在大會再有成交，恐怕合同不能執行，也就自動的撤銷了計劃。化工業修改了國營企業統購統銷物資的採購計劃。靴鞋、竹柳什物等行業重新合理的訂的推銷計劃。料器業修正了根據十年生產能力所計算生產能力，部分的修正了原計劃。

修正後的北京市私營工商業購銷計劃更具有實現的可能性了，推銷總額由佔購銷總額的百分之八十三降為百分之七十，購進總額由佔購銷總額的百分之十七增為百分之三十。換句話說買的減少了百分之十三，賣的增加了百分之十三。它的意義是爭取「有買有賣，多買多賣」。修正後，購銷數字的比例雖然還是銷多購少，但是在大會交易期間根據各地熱烈參加交易的情形，爭取購銷接近平衡是極有可能的。

北京市私營工商業認真製訂的購銷計劃，經過一次比較嚴格的修正後，購銷總值雖較原計劃減少了一部分，但確是「切實可行」了，其購銷總值仍然遠超過大會所規定的五千億元的交易總額。目前全國各地貿易代表團紛紛抵京，熱烈參加交易，我們深信人民首都第一次舉行的城鄉物資交流大會必能勝利圓滿地完成任務，進一步活躍首都市場。

## 行情表

### 外匯牌價
英匯、港匯、澳匯、新匯、印匯、瑞士匯、巴基斯坦匯、緬甸匯、印尼匯（買、賣）[illegible]

### 金銀牌價
九月十六日　黃金（兩）、甲類銀元（元）、乙類銀元（元）、白銀（兩）[illegible]

### 內匯
人民銀行匯率　九月十六日（每千元）　申匯　[illegible]

### 利率
人民銀行存款利率　北京、上海、漢口、重慶、廣州、西安、瀋陽　各二角

九月十五日　私營存款月息（%）；人民銀行對私放款利率表（月息%）；工礦、交通、文教、衛生事業；商業（包括押匯及埠外購銷）；農業；漁民、社及其貨款、合作社；私營行莊放款 [illegible]

### 糧油
▲津糧食公司牌價　利字通粉、恒字通粉、綠字通粉、紅字通粉 [illegible]

### 市場售價
小站米、南方大米、廣莊大米、廊坊大米、機米、下花園玉米、東北甲玉米、東北乙玉米、東北紅糧、東北元豆、帶皮東北綠豆、東北高粱、張家口豆、大同吉豆、張家口黃豆、北河小米、稻米、南米、西河米、江米、北河元豆、御河吉豆、山西黃豆、留守營白玉米、灤縣白玉米、本地紅糧、本地機米、北河小米、御河小米、下花園紅豆 [illegible]

### 市場零售價
玉米麵（斤）、稻米（斤）、小米（斤）、利字粉（袋）、恒字粉（袋）、瑞蚨祥、新華、金五、棉花 [illegible]

### 日用品零售價
9月15日零售公司牌價　利字通粉、恒字通粉、東北玉米麵、北河小米、小站米、食鹽、花生油、香油、蘇北煤、東北煤球、門頭溝塊煤、開灤原煤、五福細布、金城青布、新華毛巾、瑞蚨祥、棉花 [illegible]

土豆、豆角、大鹽、豬肉、牛肉、羊肉、鯉魚、蝦、雞蛋、香油、煤球、洋鹼、紅高樂紙烟、烟斗紙烟、天津保險火柴、本地白糖、棉赤紅糖、零售水價（自取、送）[illegible]

### 工業器材牌價（天津工業器材公司掛牌）
交通電訊、五金、化工、顏料、橡膠品 [illegible]

### ▲中國醫藥公司牌價 [illegible]

### 花紗布
▲花紗布交易所價　★棉紗類、★棉布類 [illegible]

### 油脂
▲油脂公司牌價　小磨香油、芝麻、花生油、外來油、本地油 [illegible]

### 煤油市價 [illegible]

### 證券　投資證券 [illegible]

### 廠盤
今日「分」值　二、三三三·〇〇元
勝利折實公債　九月中旬牌價　二四、六三五·〇〇元
財政米價　一、〇八七·五〇元
今日折儲牌價　六、〇六三·〇〇元


察哈爾省人民政府工業廳出品
長城牌 甘草膏　質量高貴 價格低廉 適用於製烟 香油 香料等用
紅旗牌 碳酸鎂　質量提高 輕質透明 適用於橡膠 製藥 化工等廠用
歡迎長期訂購或包銷·價格另有優待
推銷處：天津一區山東路45　電話：2局3268 0592

天津鋼鐵工業局駐天津事務所　招領器材樣品啟事

天津人民廣播電台今日廣播要目

共同聲明

置產聲明

悔過聲明

悔過聲明

歇業

歇業

歇業

歇業

裕合橡膠廠　三聯橡膠廠　三馬牌車胎　大中華橡膠廠　大陸橡膠廠　宏興橡膠廠　永豐橡膠廠　南洋橡膠廠　天津橡膠廠

偉迪氏藥廠　仁人製藥社　廣輝發行　濱西製藥廠　華北化工廠　冀北染料廠　東升顏料廠　中央電器公司　日月牌電燈泡　百雜貨　五一製藥廠　廣平製藥廠　興華製藥廠　共和製藥廠

## 國際婦聯發表告亞洲及太平洋區域各國婦女書
# 號召以積極行動支持和平會議

【新華社北京十五日電】柏林消息：亞洲及太平洋區域和平會議即將在北京召開，國際民主婦女聯合會特發表致亞洲及太平洋區域各國婦女書，全文如下：

作爲一個母親的最大慘痛——失去她所愛的人，失去她的兒女——正降落在你們千萬人的身上。

朝鮮的母親們、越南的母親們、馬來亞的母親們，都正生活在可怕的戰爭的恐怖裏，每分鐘都在痛苦中；她們的兒女被凝固汽油彈燃燒，被不斷的轟炸而消滅。細菌戰正威脅着消滅無數人民，這種戰爭正在散播鼠疫、霍亂、傷寒，以及各種你們千萬無力保護你們的兒女的最可怕的疾病。美國、澳大利亞、加拿大以及拉丁美洲國家的母親們都在顫抖，恐懼她們的兒子會被拉走；多少個母親已經在爲她們的兒子而哭泣了啊！

飢批的人民在挨飢受餓，可怕的饑荒在蔓延，但同時龐大的財富和千萬人的力量却正被用於戰爭。糧食和衣服缺乏；鉅額款項被搜集用於建立武裝和戰略基地；許多國家不能建立自由貿易關係，而造成巨大痛苦和貧困。侵略性的條約正給人民帶來沉重的戰爭負担，並強迫人民接受外國軍隊的佔領。

這種情況威脅着將加深各國人民之間的憎恨，這種情況對於建立應該是和好與友愛的將來，是有害的。只有一小撮的人從戰爭中發財，並有興趣發動戰爭。但是千千萬萬的人都渴望過和平的生活。

婦女和母親們都愛她們自己的兒女和其他母親的兒女。你們保護你們的兒女，同時也就在保護所有母親的兒女。

我們國家的人民對和平的願望，將在亞洲及太平洋區域和平會議中得到肯定地答覆。你們將派遣你們的代表出席這個會議。你們將參加這個會議，是爲了要用你們自己的聲音使大家都聽見你們的兒女的呼聲。你們可以在今天呼籲你們周圍的一切婦女及早採取行動，以幫助保證這個會議的成功。

全世界的婦女們一致採取行動，就可以消滅戰爭，並給一切婦女開闢出使她們的兒女安全幸福的前途。

我們代表六十五個國家的一億三千五百萬婦女，表示完全支持你們，並深信婦女和母親們和全體人民一道，將在爭取和平、自由、幸福的鬥爭中得到勝利。

# 迎接亞洲及太平洋區域和平會議

## 印度人民和平運動力量的大示威
# 第三屆全印和平大會開幕

【新華社新德里十四日電】第三屆全印度和平大會於十二日在東旁遮普省朱龍多城開幕。大會預定舉行三天。這次大會是印度人民和平運動力量的大示威。

大會在以全印和平理事會主席克其魯博士爲首的主席團主持下，由著名經濟學家庫瑪拉巴博士宣告開幕。

十二日一淸早，來自東旁遮普省各地的農民即絡繹前往參加大會。參加開幕會議的代表有印度各地的代表三百五十人，以及東旁遮普省愛好和平的人士三千人。

庫瑪拉巴博士在致詞中詳細分析了蘇聯和中華人民共和國的和平政策。他以許多實際例子來說明和平政策如何使這兩國人民獲得了好處。同時他着重指出，已經在朝鮮及其他地方證明了的美帝國主義的戰爭政策，則正把世界拖向毀滅的境地。他指出戰爭如何造成貧困和經濟崩潰，並說明在和平條件下如何會產生幸福和繁榮。

著名小說家安納德博士在歡呼聲中掛起了中國人民保衛世界和平委員會送給全印文化界和平會議與聯歡大會（今年四月一日至六日在加爾各答舉行）的錦旗。代表們全體起立以不斷的掌聲表示歡迎。安納德說，這是中國人民表示友愛的禮物。他告訴代表們說，參加亞洲及太平洋區域和平會議的印度代表團也將携帶禮物獻給他們的中國弟兄們。

大會在宣讀了世界和平理事會秘書長的賀電後，宣讀中國人民保衛世界和平委員會主席郭沫若的賀電，全場報以熱烈的掌聲。大會還收到全巴基斯坦和平委員會以及印度各地和平委員會、著名作家、詩人、國會議員、宗教領袖、商界人士等給大會的賀電。

在大會上發表演說的有：中央省立法會議議員及農工人民黨領袖艾烏理將軍、在五月間應邀到中國訪問的印度工會代表團團員沙克森納以及前北方省政府政務秘書薩海。

大會主席克其魯博士在致詞中號召參加大會的人不要被和平敵人的謊言宣傳所欺騙；他提醒大家提防各種誣衊和平運動的惡毒宣傳。他說，訪問蘇聯和中華人民共和國的各印度代表團已親自看到了這些國家的偉大和平活動，而對蘇聯和中國人民爭取和平的誠意，毫無懷疑。他說：「讓我們自己來判斷公正和眞理的道路，而不要被美國的宣傳謊言所欺騙。」最後他提到亞洲及太平洋區域和平會議即將在北京舉行的和平會議。他說：「假如亞洲各國團結起來，假如印度和中國及其他亞洲國家在這個爭取和平的運動中携起手來，我們就能夠阻止戰爭。和平將是我們的。」

第三屆全印和平大會是在朱龍多城中心的一個大營場中舉行的，營場內以許多標語和花綵裝飾起來。掛在橫條上的花綵寫道：「和平可以拯救；和平必須拯救！」在它下面是藍地白色的大和平鴿。另外還有「戰爭販子滾出亞洲」等標語。

朱龍多城是全印度徵集要求五大國締結和平公約宣言簽名最多的一個地方。

## 出席亞洲及太平洋區域和平會議
# 錫蘭印度新西蘭等國代表四人抵京
# 越南和寮國的代表十餘人到達漢口

【新華社北京十五日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的錫蘭代表團團長那拉威拉·達馬拉塔納、代表兼秘書桑姆加塔桑，印度代表迪沙，新西蘭代表艾啓赫等四人，於十五日乘車抵達北京。前往車站歡迎的有中國人民保衛世界和平委員會副主席陳叔通、中華全國總工會國際聯絡部副部長金子明，中華全國民主婦女聯合會國際聯絡部副部長廖夢醒和宗教界人士等約一百人。前往車站歡迎的還有亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會代理副秘書長梅達夫人，印度尼西亞代表烏托西亞、新西蘭代表艾黎、緬甸的吳拉及烏托西亞的秘書蘇魯梭等。

達馬拉塔納是錫蘭的佛教法師、僧伽羅語學者。桑姆加塔桑是錫蘭總工會副主席。艾啓赫是新西蘭的教育工作者。迪沙是印度孟買和平委員會秘書、新聞工作者。

代表們於十四日經過武漢市時，曾受到武漢市人民的熱烈歡迎和歡送。

【新華社漢口十五日電】出席亞洲及太平洋區域和平會議的越南代表團團長黎庭探、副團長阮春水和團員九人、工作人員四人；寮國代表團團長諾哈，團員和工作人員各一人，於十四日晚抵漢口。陪同前來的有廣西省人民政府交際處處長王譚。代表們受到武漢各界的熱烈歡迎。歡迎者有中國人民保衛世界和平委員會武漢市分會主席李爾重、副秘書長劉人熙、武漢市總工會代表呂乘、武漢市學生聯合會秘書長方衡儒、武漢市民主婦女聯合會副主席李多青及各界人民代表一千餘人。代表團並接受了少年兒童們的獻花。越南和寮國的一部分代表將於最近赴北京；另一部分將到南京參觀。

## 印度新任大使賴嘉文 昨拜會章漢夫副部長

【新華社北京十五日電】新任印度駐華特命全權大使賴嘉文偕印度駐華大使館臨時代辦高爾於十五日下午四時，赴外交部拜會章漢夫副部長，商談呈遞國書事宜。在座者尚有：外交部辦公廳主任王炳南、亞洲司副司長何英及交際處處長王倬如。

## 寮國統一戰線全國幹部大會
# 電賀和平會議

【新華社北京十五日電】據越南通訊社北越十日訊：寮國自由民族統一戰線主席蘇發努馮代表在七月一日到九日舉行的寮國自由民族統一戰線全國幹部大會，致電亞洲及太平洋區域和平會議籌備委員會，表示衷心支持亞洲及太平洋區域和平會議。電文說：「一九五二年七月一日到九日在寮國解放區舉行的寮國自由民族統一戰線全國幹部大會，謹向你們表示寮國人民保衛世界和平的決心，並熱烈地歡呼和支持即將在北京舉行的亞洲及太平洋區域和平會議。我們熱烈希望與亞洲及太平洋區域其他國家的人民團結一致，爲反對帝國主義戰爭販子和保衛亞洲及太平洋區域各國人民的獨立、自由與和平而鬥爭到底。寮國人民在越南、高棉的兄弟們團結一致，下決心進行長期抗戰，消滅法國殖民者，打敗美帝國主義者。爲了有效地支持亞洲及太平洋區域和平會議，我們決定在寮國人民中廣泛宣傳這個會議的重要性，並準備執行這個會議的決議。我們謹祝這個會議獲得輝煌的成就。」

## 朴正愛對「眞理報」記者發表談話
# 希望和平會議採取必要有效措施
# 禁止細菌武器促使達成朝鮮停戰

【新華社北京十五日電】塔斯社莫斯科十三日訊：「眞理報」今日刊載了朝鮮擁護和平全國民族委員會副委員長朴正愛在接見該報記者德卡誠科時發表的談話。朴正愛表示，她希望即將舉行的亞洲及太平洋區域和平會議能夠訂出並且實施關於立即禁止非人道的細菌武器、化學武器和凝固汽油彈以及停止對朝、中被俘人員施以暴行的有效措施，並能採取必要步驟來促使達成朝鮮停戰、使所有外國軍隊從亞洲及太平洋區域國家撤出，以及爲和平解決遠東問題鋪平道路。

朴正愛在強調指出日本軍國主義的復活是對亞洲各國人民最大的威脅之後說，和平會議不能忽視美帝國主義者在日本的無恥統治，他們使日本人民受到很大的苦難，並威脅了其他遠東國家的獨立生存。

朴正愛描述朝鮮人民籌備參加亞洲及太平洋區域和平會議的情況說，朝鮮民主主義人民共和國的各道、郡、面、城市和鄉村，在八月下旬和九月上旬，都舉行了和平戰士的會議和集會，討論了世界和平理事會特別會議的決議，討論了爲召開亞洲及太平洋區域和平會議以及各地和平委員會在新情況下在羣衆中進行組織工作的問題，這種新情況是由於美國轟炸機迫使人民躲藏在山中和森林中而產生的。

朴正愛說，儘管美國佔領當局和李承晚賣國賊採取殘忍的恐怖手段和迫害手段，爭取和平的鬥爭正在南朝鮮進行着，包括巨濟島和濟州島在內。

朴正愛接着指出，美國侵略者想要毀滅朝鮮民主主義人民共和國的一切城市和鄉村。她說，美國將軍們說，他們下令毀滅七十八個北朝鮮城市，他們是在說謊。美國飛機不分青紅皂白地焚燬並破壞一切東西——不論是一個城市或者一個鄉村，山林中的一間小茅屋或者一個牧場……這個命令掩飾了美帝國主義者的罪大惡極的計劃——徹底消滅朝鮮人民的計劃。這是侵略者的最可惡的罪行。但是我們確信美國殖民者的仇恨人類的計劃必將遭到挫敗。得到英勇的中國人民志願軍積極支持的我國人民，是有足夠力量挫敗敵人的任何陰謀並給予他們相應的報復的。

## 全印和平理事會副主席辛格撰文
# 號召支持亞洲及太平洋區域和平會議
### 森德拉爾撰文反對美帝國主義對太平洋區域各國的干涉

【新華社新德里遲到消息】全印和平理事會副主席古爾·巴克希·辛格在八月十七日出版的一期「十字路」週報上，發表題爲「還有時間來避免災難」的文章，號召印度人民竭盡力量，使即將在北京舉行的亞洲及太平洋區域和平會議與第三屆全印和平大會開得成功。

辛格在文章中首先指出：「亞洲人民在歷史上從來沒有像今天這樣面臨過他們的全部財富和有價值的東西被完全毀滅的危險。千百萬人民已在朝鮮、越南和馬來亞被殺死，許多世紀以來他們所積累的寶貴財產已遭到大規模的毀滅。」辛格說：那些憎恨和平、製造並維持戰爭歇斯底里、無恥地吹噓各種大規模殺人武器的人是爲數很少的，在世界人民輿論的壓力下，他們已被迫和朝中方面舉行停戰談判。可是，就在和平眼看就可實現的時候，他們又違反一切國際法規，提出了聞所未聞的「自願遣返」戰俘的辦法，同時又屠殺了數以百計的戰俘。這個駭人聽聞的事猶還未了，他們又在對遠離戰場的非軍事目標進行濫炸。與此同時，和平的敵人又在使日本和德國重新軍國主義化。

辛格說：亞洲及太平洋區域國家的人民已認識到這種嚴重的局勢，因此將派遣他們的代表到北京去參加亞洲及太平洋區域和平會議。「局勢的嚴重是無可懷疑的，同樣無可懷疑的是：除開全世界愛好和平的人民的意志統一起來以外，沒有其他的辦法來防止戰爭。」

亞洲及太平洋區域和平會議將是一個極重要的集會，會議所討論的將大大地影響到亞洲的戰爭或是和平問題，從而影響全世界的和平。假如亞洲所有國家能互相幫助，加強自己，在它們的土地上趕走一切外國干涉者，那麼世界和平就將不致受威脅。美帝國主義及其他歐洲帝國主義國家就是爲了維持他們在亞洲殖民地的財富，才共同反對亞洲人民及其朋友。

辛格的文章結語說：「讓我們愛好和平的亞洲人，緊密地團結在一起，竭盡力量，使亞洲及太平洋區域和平會議與第三屆全印和平大會開得成功。」

【新華社新德里十四日電】曾於一九五一年秋天來我國訪問的印度親善訪華團團長森德拉爾，發表題爲「人類和平前進的保障」的文章，論述即將舉行的亞洲及太平洋區域和平會議。

森德拉爾寫道，即將在新中國首都舉行的亞洲及太平洋區域和平會議，是我們世界政治歷史上的一個劃時代事件。我們都要和平，我們要各國之間的和平，這意味着禁止一切戰爭；我們要全世界各國人民之間的和平，這意味着建立他們之間的自由與友好的關係，而且我們要各國國內的和平。兩點之間的直線只有一條。同樣，眞理只有一個，而謊言却可以有無數個。最高的信任就是最簡單的信任。走向世界和平的道路，是不干涉其他國家內政的道路。進行干涉的藉口和託詞是會有很多的。因此，破壞和平最力的人正是干涉其他國家內政的人，所以全世界一切愛好和平的人民都有義務努力用各種正當的方法來阻止這種干涉。

森德拉爾說：現在讓我們看看太平洋區域各個國家。世界的注意力現在正集中在這些國家。顯然，世界和平的最大危險現在就在這個地區。理由很簡單。新的中華人民共和國與蔣介石政府的鬥爭，完全是中國和中國人民的內政問題，但是萬哩以外的美國却仍然違反四億七千五百萬中國人民的意願而支持蔣介石，派它的武裝部隊駐在台灣，經常威脅着偉大中國人民的領土完整、獨立和生存。北朝鮮與南朝鮮的爭端也完全是朝鮮人民的內政問題，但是美國繼續以它的武裝部隊進行干涉。我不想在這裏討論它使用的手段是正當的還是卑鄙的。光是美國干涉朝鮮這個行動，就是對世界和平的一個大危險。同樣，美國實際上對日本人力及其他資源的獨佔，是目前對世界和平的最大威脅之一。整個事情是如此地簡單明瞭，對每個正直的男女、對每個愛好和平的人，都是如此地淸楚。所以，全世界一切愛好和平的人民都應當盡他們的一切力量，要美國軍隊絕對無條件地撤出台灣、撤出朝鮮和日本。世界上每個愛好和平的國家，都必須向美國發出「不准干涉台灣、不准干涉朝鮮和不准干涉日本」的呼聲。全世界愛好和平的人民還希望愛好和平的美國人民與他們聯合一起，發出這種呼聲。

森德拉爾的文章結語說：如果各國人民憤怒地起來反對這種不正當和不公正的干涉，決心團結一致來反對這種干涉，那麼世界上就沒有一種力量能長期地阻止他們達到他們的目標。這種立場就是我們全體人類和平前進的最大保障。

## 北京市佛教徒和喇嘛教徒分別舉行會議
# 擁護召開亞洲及太平洋區域和平會議

【新華社北京十二日電】北京市的佛教徒和喇嘛教徒最近曾分別舉行會議，擁護即將在北京召開的亞洲及太平洋區域和平會議。

九日舉行了北京市佛教的僧尼、居士等三百四十七人，在北京市佛教界擁護召開亞洲及太平洋區域和平會議的大會。參加大會的人都表示熱烈的擁護。在自由發言時，大會主席不斷接到請求發言的紙條。每個人都希望說出自己擁護召開和平會議的意見。極樂庵達如法師說：「和平是我們佛教徒的本分，我們願意爲實現和平而努力；但在國民黨反動統治下，始終無法達到這一目的。在中國共產黨和毛主席領導下，中國人民推翻了國民黨反動統治，建立了中華人民共和國，開始過着和平幸福生活。我們北京市佛教界熱烈歡迎即將在北京召開的亞洲及太平洋區域和平會議，我們要各盡其力爲世界和平事業而奮鬥。」北京市第四屆人民代表會議代表陶然亭慈安老和尚說：「在中央人民政府領導下，我們佛教徒不但得到信仰的完全自由，而且有權利過問國家大事，這是以前從來沒有的事。我們衷心擁護在北京召開和平會議。我們佛教界要更加團結起來，爲保衛亞洲及世界和平而努力。」大慈庵慧修法師說：「我們熱烈擁護即將在北京召開的和平會議；我們不希望戰爭。在人民政府領導下，三年來我們佛教徒有了自己的文化事業和生產事業，開始過着和平幸福的生活，我們不讓美帝國主義來破壞我們的和平生活，我們一定要爲實現世界和平而奮鬥！」

大會最後在熱烈的掌聲中，通過了歡迎召開亞洲及太平洋區域和平會議的書面聲明。會後，參加會議的人都在上面簽了名。他們並對周瑛將代表中國佛教界參加和平會議表示滿意。

北京市三十二座喇嘛廟的二百多位喇嘛，曾於七日下午在雍和宮藏經館集會，表示擁護亞洲及太平洋區域和平會議。在雍和宮大喇嘛依什嘎瓦、嵩祝寺大喇嘛博客得勒格爾、新寺大喇嘛索達那木札什、淨住寺大喇嘛策巴等的倡議下，會議一致決定發表書面聲明，表示擁護和平會議的召開。到會的各族喇嘛並分別以藏、蒙、滿、漢等文字在聲明上簽名。

聲明說：我們是信仰喇嘛教的蒙、藏族人民。過去，我們在帝國主義與國內反動勢力的壓迫、蹂躪之下，過着悲慘的日子。他們強佔我們的寺廟，破壞我們的佛像，焚燬我們的經卷，我們和信仰其他宗教的各族人民一樣地沒有自由。但堅強不屈的中國人民，在中國共產黨和英明領袖毛主席的領導下，進行不斷的鬥爭，終於趕走了他們，而建立起自己的國家。我們經過千辛萬苦換來的和平幸福的日子，決不能讓它遭受破壞。聲明說：我們亞洲及太平洋區域的和平人民雖然是宗教信仰不同和種族不同的國家，但我們的願望是共同的，我們要爲人類和平幸福地生活團結前進。亞洲及太平洋區域和平會議的召開，對持久和平起着巨大的影響。我們熱誠地希望和預祝會議的勝利成功，並願意盡一切力量爲爭取和平奮鬥到底。

# 亞洲及太平洋區域國家介紹
## 阿富汗王國

阿富汗是伊朗高原上的一個國家。它的北面是蘇聯，東北面與我國新疆接壤，東面與南面是巴基斯坦，西面是伊朗。面積六十五萬平方公里。人口約一千二百萬。首都喀布爾。

一九三二年，阿富汗頒佈了憲法，宣佈實行君主立憲制，實際上政權還是掌握在國王札希爾手裏。阿富汗居民一半以上過着游牧生活。全國已經開發和耕種的土地，祇有五分之一。主要產品是羊皮、羊毛、地毯等。工業還根本談不到，農業也很落後。

早在十九世紀初期，作爲英帝國主義殖民先鋒的東印度公司，即開始侵入阿富汗。它一百多年來使用經濟上和軍事上的壓力，在阿富汗取得了政治上和經濟上的特權。第二次世界大戰以後，遠隔阿富汗一萬多公里的美國侵略者利用「幫助」落後民族的陰險的計劃，侵入了阿富汗。美國資本家控制了阿國主要出口貨物羊皮、羊毛等百分之八十，並在安德克回和喀汗那巴德等地區勘測油田和煤礦。

由於阿國靠近蘇聯，所以美國侵略者正好把它看作理想中的侵略基地。據去年七月印度「德里時代」週刊消息：美國和阿富汗兩國已獲得協議，在馬在里沙里夫、格雷特和加拉巴德地區建築戰略機場。今年二三月間，駐阿富汗首都喀布爾的美國陸軍武官巴蒂遜上校，又在阿富汗西部和北部地區尋覓空軍基地；此外還四處修築戰略公路，戰略鐵路亦在計劃建築中；並且要在幾年內按照美軍方式整編阿富汗軍隊。

現在美英兩國在阿富汗的明爭暗奪越來越厲害，美國漸漸地把英國的勢力排擠出去，鞏固了自己在阿富汗經濟上和政治上的地位。（張若）

## 法院留用審判員鄭寶琳包庇惡霸案揭露後
# 離散十七年的母女得慶重逢
### 孫淑琴的女兒被惡霸搶去 輾轉販賣流離千里 後終於找到了她的母親 母女一致感謝共產黨和人民政府的恩情

【本報訊】天津市人民法院留用審判員鄭寶琳，堅持舊法觀點，在審理工作中敵我不分，曾包庇惡霸孟廣文等率衆搶走本市市民孫淑琴的女兒，並不准孫淑琴申訴。此案在司法改革運動中已被揭露，市人民法院已將惡霸孟廣文逮捕歸案，並將給予鄭寶琳以應得的處分。案情經過在報紙公佈後，孫淑琴的女兒（現名閻素蘭）即根據此一線索輾轉尋找，分別十七年的母女得以重逢。

一九五一年六月，市民孫淑琴向市人民法院控告惡霸孟廣文等十七年前率衆搶人、販賣人口的罪行，要求法院責令孟廣文等找回被他們搶走賣出的女兒，並要求法院對孟廣文等予以應得的懲處。孫淑琴前夫孟廣和，係孟廣文之兄，孫淑琴與孟廣和結婚後生有一子一女，後因孟廣和患羊癇瘋症日益嚴重，無法維持生活，孫淑琴便受孟廣文等的壓迫和虐待，被迫改嫁，並先被孟廣文強行索去一百塊銀元。孟廣文及其弟兄孟廣明等假意允許孫淑琴帶走自己的子女，但在出嫁的夜裏，孟廣文竟率領打手二、三十人到孫家強將孫淑琴的子女搶去，並毆傷孫淑琴及其兄，打手們離去之前，又向孫淑琴敲詐了三十塊銀元。轉年孟廣文復將孫淑琴的女兒賣出，得款買了大車和牲口。

去年鎮壓反革命期間，孫淑琴聽到王淑霎、劉老太太控訴惡霸王士姜等的罪行後，認爲伸冤報仇的日子到了，便先到派出所控告，孟廣文等聞訊十分恐慌，四出託人調停，但孫淑琴尋女心切，便到市人民法院起訴。市人民法院留用審判員鄭寶琳承辦此案後，於六月十五日開庭一次，只簡單地聽取了被告的辯述，並未根據原告控告的材料追問被告，結果只是讓孟廣文等回去尋找孫淑琴的女兒。

六月二十二日最後一次開庭，被告並未將孫淑琴的女兒找回，雖有人證，但鄭寶琳不但不深究案情，且不准孫淑琴申訴。至七月十四日草率結案，判決被告「教育釋放」，「嗣後知悉大才（孫淑琴的女兒乳名）住址時，應負通知告訴人之義務」。孫不服上訴最高人民法院，鄭寶琳在最高人民法院的督促下，始請調查員外出進行調查，結果證實孟廣文確是惡霸，但至此時鄭寶琳仍圖包庇，竟私自將調查材料扣下，將不能證實被告犯罪行爲的庭訊筆錄寄往最高人民法院，圖謀維持原判。在司法改革運動中，市人民法院發覺此案處理錯誤，已將惡霸孟廣文、孟廣明逮捕歸案，並即將重新進行審理；對鄭寶琳包庇惡霸的行爲亦將給予應得的處分。

此案被揭發後，本月九日天津日報曾刊載孫淑琴的控訴，孫淑琴的女兒(現名閻素蘭)因已在六年前與棉紡四廠工人秦鴻恩結婚，十日在該廠工人家屬讀報組聽到這個消息，她曾百般印證自己的身世，後來又從電台廣播中聽到孫淑琴的控訴，前天終於找到了她母親孫淑琴家裏，最初彼此不敢相認，最後「閻素蘭」記得自己的母親左耳朵下面有殘缺，孫淑琴也記得自己的女兒肩間有一疤痕，再經用孫淑琴早年照片對證，才認出確係母女，二人抱頭痛哭，分別十七年的母女在人民政府大力開展司法改革的運動中，終於得到團聚。

昨天上午孫淑琴和她的女兒一同到市人民法院感謝人民政府的恩情，並控訴惡霸孟廣文的罪行，要求人民政府嚴懲惡霸孟廣文等，爲她們母女淸算這筆十七年的血海深仇。

## 共產黨使我們母女團圓

閻素蘭口述·松泉記

十歲時候，孟家三個惡霸逼着我媽媽嫁人，把我從媽媽的懷中搶出來。後來我也不知道把我弄到個什麼地方，孟三（孟廣明）就把我強姦了。老婆子便把我帶到山西太原，又轉賣給一個姓張的。我那時候小，不知是怎麼回事，姓張的讓我給客人倒茶，伺候客人，慢慢的我知道這不是好事，就不願意幹。姓張的就拿雞毛撢子打我，一打就打折幾段，把我關在空屋子裏，不給吃，不給喝，多天只給一床薄薄的小被子。他看我不老實，又把我賣給了一個姓吳的。這個姓吳的見我就駡着說：「混錢，打死你，像碾個臭蟲。」他說我「混事」，我不答應，偷着跑了，給他追回來，一把就抓掉我一綹頭髮，把我打得暈倒地上。我本來還是個孩子，貪玩兒，常跟小孩在一起彈杏核兒，姓吳的把我抓回去，進門先打一頓皮鞭子，接着就讓我跪搓板，身子歪一點兒都不成。我實在受不了這樣的折磨，但是沒有法子，只得由着他們去。過了一年，姓吳的又把我轉賣給一個姓閻的，這個姓閻的開「轉子房」。沒呆多久，姓閻的老婆子有病了，他把我賣給一個姓李的，姓李的又倒賣給姓任的。姓任的把我又帶回天津來，這正是天津鬧大水的第二年。他原說帶我回天津是給他兒子作媳婦，但我到他家一看，連孫子都有了，我才知道自己還是沒有跳出火坑。

姓任的終於把我送到北京，轉賣給一個姓陳的，也是一個開妓院的，他打我打的更兇了，一下子就把我頭打破了，鮮血向外噴，一袋牙粉沒堵住，把被子都濕透了。我覺得實在沒有活的路兒，就喝了大煙。他們爲了賺錢，把我治活過來，又賣給一個姓吳的。不多久，姓吳的要「洗手」不幹，又把我賣給一個姓岳的。我實在也跳不出這個火坑了，我便狠狠的對姓岳的說：「誰叫你買我，我不是好惹的！」姓岳的不敢惹我，姓吳的就給着姓岳的把我領到唐山一個姓劉的妓院裏。姓岳的很生氣，一進門就給我一個大嘴巴子，把我打倒在地上，我暈了過去。後來，我跟一個客人好起來，他「叫條子」把我帶到外邊客店裏，在他的幫助下，起了「國民身份證」，改了名字，打扮成男人跑到南苑，投奔到從前那個姓吳的地方。姓吳的說：「我給你找個主兒。」聽了他的話，我想又是要賣我了，我害怕起來，於是跑到廊坊的一個從前的姊妹家。原來我的那個姊妹死了。她丈夫名叫張華甫，也不是好人。他要糟蹋我，又硬逼着來到了天津。那時國民黨來了，天津正住着美國兵。他讓我接美國兵，我不幹，於是他把我關在地道外的一個客店裏。他整天出去玩，不給我吃喝，我發愁的直哭。後來，他把我領到謙德莊的順寶堂妓院，於是我又重新進了火坑。

後來，我又從順寶堂跑出來，嫁給棉紡四廠的工人秦鴻恩。張華甫知道了，又訛索我們四十元金圓券，弄得我們吃不上飯，只好撿白菜幫子活命。

在這十七年裏，我被賣過十幾次，已記不淸換了多少地方，但都沒跳出火坑。吃的苦是沒法用話說出來的。

這個月九號吃了午飯，去讀報，當讀報員唸頭兩句時我還沒聽淸，我聽到後兩句：「我不知道沒爹沒娘的孩子是怎樣長大的。聽說那個小閨女年十一歲就被賣了。直到現在找不着她，誰知道這苦命的孩子是死是活！……」當時我心裏就想：這是不是我的媽媽呢？讀完報回來，心裏總是嘀咕。丈夫拿報又給我唸，我哭得更傷心了。我丈夫說，不要哭，我們先不妨打聽一下。後來又聽電台廣播，我心裏想，這就是我媽的聲音吧。可是，聽到半截，忽然保險絲壞了，我急的就往外跑，好幾個人把我按住，我急哭了。我甚麼時候才能見着我的媽媽呀！

我只記得我從前的家，住在一個叫姚家甚麼的地方，但不知我媽是不是報上這個孫淑琴。我丈夫說，靠近萬德莊有個姚家下場，於是我們便到萬德莊去打聽孫淑琴。可是萬德莊那麼大地方，到那兒去找？拿着報紙先去派出所。派出所的同志們叫我們到鞝鞋的李長德那裏去打聽，正好碰見一個姓蔡的老太太，老太太認識我的媽媽，一看見我就說：「對，娘兒倆長的像。」打聽了地名，我就急忙找到了媽媽的家。

我是多麼高興看見我的媽媽呀！可是跟媽媽一見面，她看看我，我看看她，我疑惑起來了。我的媽媽不這麼老，我指着媽媽從前的像片說「這就是我的媽。」媽媽說：「這就對了。」我一下就哭起來，再也止不住眼淚。我又睜眼仔細的看了看媽媽，我還記得媽媽的左耳唇缺一塊肉。年紀雖然老了，耳朵還是那樣，一點沒有錯，媽媽撥過去我的頭仔細的看着我的臉說「因爲許了願沒給你扎耳朵眼兒。你生下來一年零三個月的時候，你病了，給你在眉棵上貼杏核拿風寒，落了一個小疤。」這都對，你就是我的閨女！」可是媽媽還在仔細的看着我說：「我說孩子，你怎麼不如小時候了呢？怎麼發銹呢？」媽媽那裏知道她的女兒在十七年中受了多少苦！

我眞不知道苦從甚麼地方訴起。這次團圓是我怎麼也想不到的。我怎麼會想到我還能見到我的親媽媽！夜裏睡在媽媽旁邊，我還在懷疑着，我問媽媽說：「實確是團圓了嗎？不是作夢嗎？」媽媽摸着我的腦袋說：「不是，全都認對了嗎？我們是親娘兒倆，是眞團圓了。」

對，是眞團圓了！不是解放，不是共產黨、毛主席，我們那能團圓呢？這恩情像山一樣的高，像海一樣的深，我們再怎樣也是報答不完的。

孫淑琴和她女兒在自己的家裏


公私合營 太平保險公司天津分公司通告

本公司奉總公司函示並呈准天津市軍事管制委員會金融處於九月十五日結束營業並商得中國人民保險公司同意所有前出未到期之火險單其責任自九月十五日下午四時起一概移轉由該公司繼續負責特此通告

光明植物油廠股份有限公司催辦股權登記公告

本公司辦理股權登記已屆滿期茲爲照顧全面特將限期延至本月廿日截止希各股東於限期前速來公司辦理逾期不來登記即由本企業申報工商局

影劇分類廣告

電影

大光明·天津·平安·淮海·民主·人民·和平 七院全映 下期

本片榮獲：勞動人民爭取自由和平鬥爭獎 本片票價：二千·會員一千五·團體一千

越南的抗戰

中國北京電影製片廠與越南民主共和國電影社聯合攝製

青年會 二·四·八15 夏伯陽 加演新中國週報第十號新聞

津百 二點五點八15 演白毛女 東影製片廠出品

莫斯科·亞洲 二15 四半 八15 幸福的會見 文片印中字幕

大光明·平安·和平 殘匪末日 同時放演中國週報第七號新聞 大江公司出品

亞洲·莫斯科·百光·北光·國泰·天津·河光明 六院後天映

波蘭文獻電影製片廠出品

和平一定在全世界勝利

本片紀錄了一九五〇年在華沙召開的第二屆全世界保衛和平大會的實況經過

華安·淮海·人民·天津 今天公映 殘匪末日 幸福的會見 東影出品 片印中文字幕

國光 二半 五半 八半 今演白毛女 東影出品

河北 二點 四點 六點 八15 ★人民的戰士★ 加演中國新聞週報第七號

評劇

小劇場 民主劇社 今日早晚 劉巧兒 明日早晚 劉巧兒

京劇

中國 楊寶森劇團 今夜場 楊家將 明夜場 打漁殺家

長城 河南梆子 蕭素卿 今晚 河淤 柳綠雲 淤姻 山野 涙

和平 共和 (早場) 武家坡 霸王別姬 (晚場) 單刀會 空打 悟棒

大舞台 紅風劇團 今早場 三國誌 今晚 文天祥 陳伯英

越劇

天華景 今晚休演 日場 葛嫩娘 六幕七景

曲藝

霞光 雜技 紅旗 趙小蘭

歇業 歌業